

Le Lingot du Saguenay

VOLUME V

ARVIDA, 23 MAI 1947

NUMERO 2

Privilèges additionnels accordés aux employés en 1947

La fête du Travail et le jour d'Action de Grâce seront des jours chômés.

La direction des usines d'Arvida a décidé d'accorder les privilèges suivants pour l'année 1947.

En effet, pour l'année 1947, en plus des congés statutaires prévus par la Convention Collective de Travail, la Fête du Travail et le Jour d'Action de Grâce seront des jours chômés pour tous les employés de l'usine à l'exception de ceux qui sont affectés à un travail continu ou à des services essentiels ou encore qui sont demandés pour un travail urgent.

Les employés payés à la semaine ou au mois auront le privilège de bénéficier cette année d'un congé plus long à l'occasion des fêtes. En effet, ceux qui désirent se rendre à Québec, Montréal ou à des endroits plus éloignés au temps de Noël auront la permission de s'absenter à partir du mardi soir 23 décembre jusqu'au lundi matin 29 décembre, pourvu qu'ils aient obtenu au préalable la permission du chef de leur département respectif.

Les employés payés à la semaine ou au mois qui préféreront se rendre à Québec, à Montréal ou à des endroits plus éloignés pour le jour de l'An de préférence à la Noël (Suite à la page 3)

L'Exposition des Arts et Métiers du 24 au 29 mai

Son Honneur le maire Louis Fay d'Arvida et les officiels du Comité de l'exposition présideront à l'ouverture. — La quatrième exposition du genre. Patronnée par l'A.A.A. — Un événement annuel important dans la vie d'Arvida. — Une occasion pour les citoyens de connaître les nombreux talents de la région. — Demandes de renseignements de l'extérieur. — Représentation cinématographique.

La quatrième exposition des Arts et métiers d'Arvida ouvrira ses portes demain soir au Centre de Récréation. Son Honneur le maire Louis Fay a bien voulu présider la cérémonie d'ouverture. Il sera accompagné des membres du Comité qui a pris l'initiative de cette exposition.

Patronnée par l'Association Athlétique d'Arvida, l'exposition est devenue un événement important dans la vie de la Cité et aussi des amateurs de belles choses. On s'attend à un nombre record d'exposants et à des articles d'une valeur inusitée. L'exposition est si populaire parce qu'elle donne l'avantage aux visiteurs de connaître les talents de leurs concitoyens et compatriotes.

Le Comité de régie de l'exposition a comme président M. Paul-E. Berthiaume et comme secrétaire M. Reidy Smith.

En plus des sections distinctes dont on peut admirer, chaque année, les étalages brillants, on compte plusieurs groupes qui ont en-

voqué un nombre substantiel de travaux faits par leurs membres. Mentionnons en particulier les écoles locales et certains cercles de fermières.

L'Exposition des Arts et Métiers d'Arvida est parmi celles de toute la région qui reçoivent, croyons-nous, le plus de demandes d'informations de l'extérieur. Son succès dépend pour une large part, du nombre de travailleurs bénévoles qui prêtent leur concours pour sa réussite durant les 5 jours qu'elle dure.

Les citoyens d'Arvida et tous les membres de la grande famille de l'Aluminum Company of Canada, Limited de la région sont invités à visiter les étalages remplis de di-

verses choses qui plairont à l'œil et qui aideront au succès de l'organisation.

Le comité nous informe qu'il y aura des représentations de vues en couleurs sur l'artisanat. Ces séances auront lieu sur la scène de l'Auditorium qu'on aura aménagée à cette fin. Tous ne voudront pas manquer de voir des pellicules comme: "Peintres du Québec", illustrant le travail que l'on fait dans ce domaine, dans la province.

En plus des certificats que l'on donnait l'an dernier, les gagnants des premiers prix des différentes sections de l'exposition recevront des prix en argent pour un montant global de \$250.

La FANFARE d'ARVIDA au FESTIVAL des FANFARES AMATEURS du QUÉBEC

M. J.-W. Boily, directeur de la Fanfare d'Arvida à l'honneur.

LE 24 AOUT

La fanfare d'Arvida participe depuis deux ans aux festivals des Fanfares amateurs de la province de Québec à titre de fanfare invitée; mais, cette année, ce sera comme membre de l'Association qu'elle prendra part au 17ième Festival annuel qui aura lieu encore cette année au Stade de Baseball des Royaux de Montréal le 24 août. Bien qu'étant depuis peu, dans l'Association, nos musiciens sont déjà à l'honneur par la nomination de leur directeur musical M. J.-W. Boily à la direction d'une fanfare comprenant les fanfares réunies de Shawinigan-Falls, des Trois-Rivières, de la Tuque, du Cap-de-la-Madeleine et d'Arvida. C'est un honneur qui rejaillit à la fois sur le directeur et sur les musiciens de la fanfare d'Arvida.

Plus de 2,000 instrumentistes uniront leurs talents pour former une "fanfare tout Québec" qui exécutera une partie du programme. Les fanfares membres sont: L'Union Musicale de Trois-Rivières, la Société Philharmonique de Saint-Hyacinthe, l'Harmonie de Sherbrooke, l'Union Musicale de Joliette, Le Cercle Philharmonique de Saint-Jean, l'Harmonie de Drummondville, l'Harmonie de Granby, l'Harmonie de Lachine, l'Union Musicale de Valleyfield, l'Union Musicale de Shawinigan-Falls, l'Union Musicale de Grand'Mère, l'Harmonie Calixa-Lavallée de Sorel, l'Union Musicale de Thetford Mines, la Philharmonie La Salle des Trois-Rivières, le Cercle Musical de Victoriaville, l'Union Musicale du Cap-de-la-Madeleine, l'Harmonie d'Asbestos, l'Harmonie de la Tuque et enfin la Fanfare d'Arvida.

Les artistes invités à cette dé-

monstration qui selon Son Honneur le Maire Houde est le "plus grand déploiement musical de l'année à Montréal", seront, Pierrette Alarie, soprano du Métropolitan Opera et son mari le tenor Léopold Simonneau. Les solistes invités seront Arturo Godaloro, Saxophoniste et Simone Mantia, Tromboniste de New-York.

M. G. Agostini, fameux chef d'Orchestre de Montréal, dirigera une fanfare formée de cinquante des meilleurs musiciens des fanfares de l'Association. Ils auront la tâche d'accompagner les artistes solistes ainsi que celle de prendre une part active au programme. Au moins deux membres de la fanfare d'Arvida joueront dans cet ensemble.

Notre fanfare sera donc encore cette année, notre ambassadeur à cet important événement artistique annuel qui réunit chaque année des musiciens et mélomanes de toutes les parties du Canada et même des Etats-Unis.

PROFESSEUR À L'UNIVERSITÉ SAINT-JOSEPH

M. Armand Gauthier, D.Ph., directeur des études à la Commission Scolaire d'Arvida, sera un des professeurs aux cours d'été qui seront donnés du 8 au 31 juillet à l'Université Saint-Joseph au Nouveau-Brunswick. Ce cours qui porte sur la Pédagogie supérieure, est donné aux institutrices et instituteurs de langue française de cette province maritime. M. Gauthier traitera de la Psychologie de l'éducation.

COUP D'OEIL SUR LA RÉGION

CHICOUTIMI — Le poste CBJ a transmis sur ses ondes récemment le concours annuel d'éloquence au séminaire de Chicoutimi. On a ainsi entendu avec plaisir MM. Claude Gagnon, de Jonquière, élève de Rhétorique; Joseph-Eugène Houde, du Petit-Saguenay, élève de Philosophie; Gérard-Claude Tremblay, de St-Urbain, élève de Philosophie; Bernard Audet, de St-Joseph-d'Alma, élève de Philosophie. Ce concours était organisé par la Société Saint-Jean-Baptiste, sous la direction de M. l'abbé Adrien Bluteau.

JONQUIÈRE — La compagnie "Les Éditions du Réveil" fait construire actuellement, rue du Pont, en face du magasin Gérard Gauthier, un édifice de 72 pieds de profondeur par 35 de façade et complètement à l'épreuve du feu. Les travaux seront probablement terminés vers le 30 juin. La machinerie sera installée au début de juin.

TADOUSSAC — Les autorités du diocèse du Bas Saint-Laurent viennent de faire l'acquisition, dans la paroisse de Tadoussac, d'une vaste propriété qui servira de maison de retraites fermées pour les gens de la Côte Nord et des environs. La maison de retraite était auparavant l'Hôtel Desmeules, située à l'Anse à l'Eau, dont Mme Delphis Bouchard était la propriétaire.

CHICOUTIMI — La maison de retraites fermées de Val-Racine est en train de subir des transformations considérables. Les travaux sont commencés depuis quelques jours et ils vont être poussés avec célérité. On va construire une aile qui se rattachera à l'édifice actuel. Cette aile, haute de trois étages et demi, mesurera 62 pieds par 30 et sera complètement à l'épreuve du feu. Cette construction permettra de rendre la chapelle plus spacieuse et d'aménager 24 nouvelles chambres dans les deux étages supérieurs. Les autorités pourront alors recevoir à la fois 55 retraitants au lieu de 39 comme auparavant. L'on prévoit que ces travaux qui coûteront entre \$50,000 et \$60,000 seront terminés vers la fin de septembre prochain.

JONQUIÈRE — Les cours de l'Association Ambulancière St-Jean qui étaient suivis depuis plusieurs semaines déjà par une vingtaine de membres de la Garde St-Dominique et une douzaine de scouts de la Troupe St-Joseph sont terminés depuis quelques jours et l'examen a eu lieu à la salle paroissiale St-Dominique. Ces cours furent donnés par le Docteur Ernest Marchand, de Kénogami, avec l'aide de MM. Georges Mireault, Arcidas Gagné et G. Buzzell. Les examens furent présidés par le docteur Henri Vaillancourt et Ernest Marchand, aidés de MM. Buzzell et Lafleur. La collation des diplômes aura lieu prochainement au cours d'une réunion publique à l'hôtel de ville.

CHICOUTIMI — Vingt-deux infirmières et infirmiers de l'Hôtel-Dieu St-Vallier de Chicoutimi viennent d'obtenir de l'Université Laval le diplôme en sciences hospitalières. Sr Catherine de St-Augustin a obtenu plusieurs prix et la note très grande distinction; 13 gardes-malades ont obtenu leur diplôme avec grande distinction et six autres avec distinction. Les trois infirmiers ont obtenu leur diplôme avec les notes suivantes: Paul Lavoie, avec très grande distinction et les deux autres, avec grande distinction. C'est vraiment un succès tout à l'honneur des étudiants et de leurs distingués professeurs.

Dieu garde notre Roi!



Leurs Majestés le Roi et la Reine d'Angleterre sont de retour à Londres après un voyage triomphal de quelques mois en Afrique du Sud. Leur retour, le 13 mai, coïncidait avec le 10e anniversaire de leur couronnement.

"Le Lingot du Saguenay"

Journal hebdomadaire publié par le Service de l'information des usines d'Arvida de l'Aluminum Company of Canada, Ltd., et imprimé par l'imprimerie du Saguenay, Limitée, à Chicoutimi.

Directeur M. Aimé Gagné
 Rédacteur en chef M. Lucien LeMay
 Rédacteur M. Gérard Tremblay
 Pagé féminine Mlle Fernande Loiselle
 Photographe M. Maurice Bégin
 English Page Mrs. B. S. Rough
 Téléphone: Rédaction: 2324 — Annonce: 2374

Exposition d'Arts et Métiers

D'après nous, les gens du district du Saguenay sont naturellement bien doués. Une visite, faite à la quatrième exposition annuelle d'arts et métiers qui se tient présentement au Centre de Récréation, vous convaincra que notre affirmation n'a rien d'exagéré.

Il y aurait tout un roman à écrire sur chacun des centaines d'articles que nos artisans, de toutes les parties du district, offrent à notre admiration à cette exposition. Contrairement à nombre de romans, ceux-ci ont tous un heureux dénouement. D'abord il y a eu une idée ou une inspiration de créer un objet et ensuite de le fabriquer. Ensuite, il y a eu le plan général, le dessin, le choix des matériaux à employer; puis ce fut le travail réel qui, en bien des circonstances, a absorbé des mois de labeur. L'oeuvre est devenue de plus en plus parfaite et l'artisan met le point final à son travail; il en résulte que l'artisan a suivi avec soin et habileté le plan qu'il avait conçu; il a la satisfaction non seulement d'avoir accompli une tâche, mais d'avoir créé et complété une oeuvre.

Le nombre d'objets et de passe-temps peu dispendieux qui s'offrent à l'esprit créateur de nos talentueux artisans est presque illimité. Notre exposition actuelle, non seulement permet à nos artistes de montrer leurs oeuvres; mais, en même temps, elle peut inspirer à d'autres talents ignorés, l'idée de se produire eux-mêmes.

Les gens qui utilisent leurs moments libres à la fabrication d'objets intéressants ne s'ennuient jamais ou n'ennuient jamais les autres. Cela en vaut déjà la peine.

Arts and Crafts Exhibition

Residents of the Saguenay District, in our estimation, are a talented people. A visit to the Fourth Annual Arts and Crafts Exhibition now being held in the Recreation Center will bear out this rather conservative statement.

There is a story behind the hundreds of articles on display, made by craftsmen from all sections of the district. Unlike many stories, these all have a happy ending. First there was an idea or inspiration to create and make something. The next step was general planning, design, and choice of materials to be used, followed by the actual work, in many cases involving many months of absorbing time. Then comes the climax, the completion of the craftsman's work, the results of careful planning and skill, that personal satisfaction that comes with knowing that a task not only has been completed, but something creative and lasting has been accomplished.

The list of inexpensive crafts and hobbies to challenge our sometimes dormant creative talent is almost limitless, and the Exhibition now being held not only affords those with talent an opportunity to display their work, but also inspires others to take up a hobby themselves.

People who have spare time interests and hobbies are seldom bored with themselves, or bore others. That in itself is an excellent calling card.

LE PREMIER COLON D'ARVIDA

Voici la traduction d'un article de M. J.-A. Burgess, vice-président de la Société Historique du Saguenay et promoteur de l'initiative d'ériger une plaque commémorative à Simon Ross, premier colon d'Arvida.

Maintenant qu'il a été décidé d'ériger une plaque, dans le voisinage du Saguenay Inn, pour perpétuer la mémoire de Simon Ross, et dans le but de dissiper tout doute qui peut exister dans l'esprit de mes concitoyens je me suis laissé persuader d'indiquer sur quelles sources documentaires l'on a acquis la certitude que Simon Ross a été le premier colon à venir s'établir à l'endroit qu'occupe actuellement la cité d'Arvida.

Les documents sont beaucoup trop longs et trop nombreux pour qu'on puisse les reproduire ici; mais, ils sont déposés dans les archives de la Société Historique du Saguenay et ceux que la chose intéresse véritablement peuvent aller les consulter en tout temps. Dans le présent article nous nous bornerons à indiquer ce que sont quelques-uns de ces documents et d'où ils viennent.

D'abord, notre source d'information la plus éloignée provient des archives de la Compagnie de la Baie d'Hudson, à Londres, Angleterre. Ces archives démontrent que Simon Ross était un tonnelier de son métier et qu'il entra en 1830 au service de la grande compagnie de traite. La même source d'information nous apprend qu'il fut envoyé au Canada et qu'il travailla à York-Factory à la Baie d'Hudson. L'année suivante, la Compagnie de la Baie d'Hudson obtenait le bail des Postes du Roy (Tadoussac, Chicoutimi, Métabetchouan, etc.) et envoyait Chief Trader John McLeod, alors à York-Factory pour prendre la direction de la région du Saguenay et y réorganiser la traite des fourrures. Avec lui vint Simon Ross auquel on confia le poste de Chicoutimi; plus tard celui-ci fit des stages à Tadoussac, à Métabetchouan, aux Sept-Iles, et à La Pointe Bleue.

En 1847, un groupe de résidents de la Malbaie fondaient une société pour coloniser la partie ouest du canton Chicoutimi qui n'avait pas été encore arpentée. Simon Ross, en apprenant cette nouvelle, adressa à Lord Elgin une requête qui déposait:

Qu'il était natif du comté de Ross dans les Montagnes d'Ecosse et qu'il résidait au Canada depuis 18 ans, dont 17 au Saguenay, au Lac Saint-Jean et sur la rive nord du St-Laurent.

Qu'il s'était marié au pays et avait une famille de huit enfants.

Qu'à l'expiration du bail de la Compagnie de la Baie d'Hudson à l'automne de 1941, il avait l'intention de demeurer au pays et qu'il avait pris un lopin de terre sur le bord du Saguenay en amont de Chicoutimi sur lequel il avait vécu depuis et où il avait construit des bâtisses et cultivé la terre.

Qu'en dépit de ses requêtes multiples il n'avait pu obtenir de titre parce que ce territoire n'avait pas encore été arpenté.

Qu'il était le premier occupant et le premier défricheur de cette terre et il priait Sa Seigneurie de faire respecter ses droits et de ne pas inclure sa terre dans le territoire qu'on entendait concéder à la société de colonisation.

Dans la même année, en 1847, Simon Ross qui était toujours à l'emploi de la Compagnie de la Baie d'Hudson fut transféré au poste de Sept-Iles. Il confia sa terre à Jean Gauthier dit Larouche en vertu d'un bail passé devant les notaires Thomas Fortin et John Kane. Dans cette convention, il est fait mention des bâtisses, circonstances et dépendances, ce qui confirme les allégués de Ross dans sa requête. L'affirmation que Ross était le premier occupant et le premier défricheur est aussi répétée. Cette terre, toutefois, est décrite comme étant située sur la rive sud-ouest de la rivière Saguenay, au delà des limites du canton Chicoutimi.

Il est donc évident que Simon Ross fut le premier occupant du lopin de terre en question et ce longtemps avant que la région fut arpentée. Il ne reste maintenant qu'à prouver que cette terre était le site de la cité d'Arvida.

L'arpentage du canton Jonquière, qui est adjacent à celui de Chicoutimi, fut entrepris en 1849 par François Tétu. Les arpenteurs du territoire non organisé furent requis d'indiquer sur leurs plans la présence des colons; celui de François Tétu, qui a été déposé dans les archives du Ministère des Terres et Forêts à Québec, indique que Simon Ross possédait une étendue de terrain qui était située approximativement entre la rivière Dechêne et le petit ruisseau qui maintenant sert de décharge au lac de vase (Red Mud Lake). En outre, une lettre écrite par l'arpenteur démontre que Simon Ross réclamait la possession de tout le terrain entre les dites limites qui s'étendait depuis la rivière Saguenay jusqu'au rang III du canton Jonquière et qui comprend maintenant toute la partie de la ville d'Arvida, au nord du chemin de fer, un coin de cette section connu sous le nom de Vaudreuil et pratiquement tout le terrain qu'occupent l'usine d'aluminium. Le gouvernement, toutefois, refusa d'admettre cette prétention parce que la grandeur du terrain demandé dépassait de beaucoup ce qu'on concédait à un particulier. Ross dut se contenter du lot riverain qui était d'une grandeur appréciable puisqu'il englobait près de 900 arpents et pour lequel il obtint un titre.

N'est-ce pas que les documents mentionnés prouvent suffisamment que Simon Ross fut véritablement le premier colon d'Arvida? Maints autres documents, de moindre importance, peuvent être produits pour les appuyer.

LE MONDE D'UN LUNDI À L'AUTRE

12 MAI

La famille royale est rentrée aujourd'hui à Londres, capitale de l'Empire, au terme d'une tournée de trois mois en Afrique du Sud. Elle a traversé les rues de la ville dans un carrosse tiré par des chevaux gris. Le long du parcours, des centaines de milliers de sujets ont acclamé Leurs Majestés et les deux

princesses, depuis la gare Waterloo jusqu'au palais Buckingham. Le retour de la famille royale coïncide avec le 10e anniversaire du couronnement du roi Georges VI.

WASHINGTON — Soulignant l'importance que le secrétariat de la Guerre attache à l'Arctique dans l'établissement de la défense américaine, l'aviation de l'armée annonce un programme d'expansion de \$8,125,000 pour permettre à l'un de ses aérodromes de l'Alaska de recevoir les bombardiers géants "B-36", dont le rayon de vol est de 10,000 milles. Les installations à Whittier-

Port, en Alaska, seront aussi accrues et modernisées au coût de \$2,840,846 et des ingénieurs du district d'Anchorage surveilleront les travaux.

13 MAI

ROME — Le premier ministre Alcide de Gasperi a démissionné aujourd'hui avec tout son cabinet, cédant ainsi à une forte pression qui provenait de ses efforts pour réduire ou éliminer l'influence communiste dans le gouvernement. La crise s'est produite après dix jours de manoeuvres de toutes sortes. Le parti chrétien-démocrate de Gasperi avait même dénoncé la "faiblesse" de son chef et son abstention à rompre avec les communistes. Les Etats-Unis auraient exercé leur influence dans la campagne entreprise pour affaiblir les partis de gauche. Cette démission a causé une vive surprise en Italie.

LAKE-SUCCESS — Les Etats arabes, qui ont été défaits dans deux autres tentatives pour forcer les Nations Unies à considérer la question de l'indépendance de la Palestine, ont menacé aujourd'hui de se retirer de l'Assemblée. Le comité politique de l'Assemblée générale a rejeté des propositions de la Russie et de la Pologne, en vertu desquelles, la commission d'enquête des Nations Unies aurait reçu instructions de considérer l'établissement d'un "Etat indépendant et démocratique en Palestine". Les Etats arabes ont donc perdu leur dernière chance de forcer les Nations Unies à inclure la question de l'indépendance dans le programme de la commission d'enquête.

14 MAI

PARIS — Le gouvernement a saisi hier les quatre grandes meuneries de la région de Paris et le premier ministre Paul Ramadier a dit qu'il utilisera les troupes si nécessaire pour faire respecter la décision du cabinet touchant l'immobilisation des salaires et des prix. En même temps, Ramadier, dans un coup d'audace politique, a assumé la direction du ministère impopulaire des vivres. "Ce jeu a assez duré", a dit Ramadier. "Le peuple doit manger. Je sais que l'opinion publique est derrière moi et, si nécessaire, nous prendrons d'autres mesures."

BERLIN — Il est généralement admis dans les cercles officiels que la ration des populations dans les zones britannique et américaine sera bientôt réduite de 300 à 350 calories. Cette ration déjà maigre, est aujourd'hui de 1350 calories. Si les autorités mettent leur projet à exécution, la ration ne sera plus que de 1200 ou 1250 calories par jour. Les experts du gouvernement craignent l'effondrement de la structure économique des deux zones si une amélioration n'est pas apportée dans la situation du ravitaillement. Les Allemands sont affamés et de plus en plus agités. Un haut fonctionnaire allemand a affirmé que "les Allemands mangent moins que les prisonniers de guerre et les travailleurs asservis durant la guerre." Ils comptent sur Londres et Washington pour soulager leurs souffrances.

16 MAI

NEW-YORK — Une armada aérienne, composée de 125 superforteresses américaines, rassemblant un pouvoir d'attaque suffisant pour pulvériser Manhattan, a survolé New-York aujourd'hui, mais le mauvais temps l'a forcée à se disperser en escadrilles, de sorte que le spectacle fut plutôt décevant pour la grande ville. Environ 100 superforteresses convergeant de bases de l'ouest et du sud ont survolé Manhattan à une vitesse de 210 milles à l'heure afin de donner à la population une idée de ce que furent les raids de bombardement contre le Japon durant la guerre. A cause du mauvais temps et la vitesse des appareils ainsi que la mauvaise visibilité au-dessus des gratte-ciel plusieurs millions de personnes n'ont pu les voir tous.

OTTAWA — Le Canada doit répondre à une demande de la Grande-Bretagne pour qu'il s'abstienne d'insister sur la conversion en dollars des livres sterling dépensées au Dominion. En fait, Londres exige que le Canada accepte le paiement en livres sterling de ses produits vendus au Royaume-Uni. Advenant que le Dominion ne puisse se rendre au désir de Londres, la Grande-Bretagne serait forcée de ne plus acheter du Canada en faveur des autres Dominions de la livre sterling. Telle est la conjecture que l'on entend aujourd'hui dans les cercles parlementaires d'Ottawa, à la suite en fin de semaine de sir Wilfrid

(Suite à la page 9)

Nominations à l'Alcan



M. J.-Alexandre Prud'homme, C. R., dont la nomination comme vice-président et membre du Conseil d'Administration de l'Aluminum Company of Canada, Ltd. est annoncée. M. Prud'homme est né à Montréal et a fait ses études au collège de Montréal et à l'Université Laval où il obtint sa licence en droit. Il fut admis au barreau en 1907 et créé conseil du roi en 1919. Associé de l'étude légale, Geoffrion & Prud'homme, il fut bâtonnier de Montréal en 1946.



M. Paul Larocque dont on annonce l'élection au conseil d'administration de l'Aluminum Company of Canada, Ltd., est né à Montréal et a fait ses études au collège Sainte-Marie et à l'Université de Montréal où il obtint sa licence en droit. Il fut admis au barreau de la Province de Québec en 1928. M. Larocque est aussi licencié en sciences commerciales de l'École des Hautes-Études Commerciales de Montréal et un gradué de la section de l'administration des affaires de l'Université Harvard. Avant d'entrer dans l'industrie de l'aluminium en 1941, M. Larocque était au service d'une banque Montréalaise. M. Larocque est aussi directeur d'Aluminium Limited.

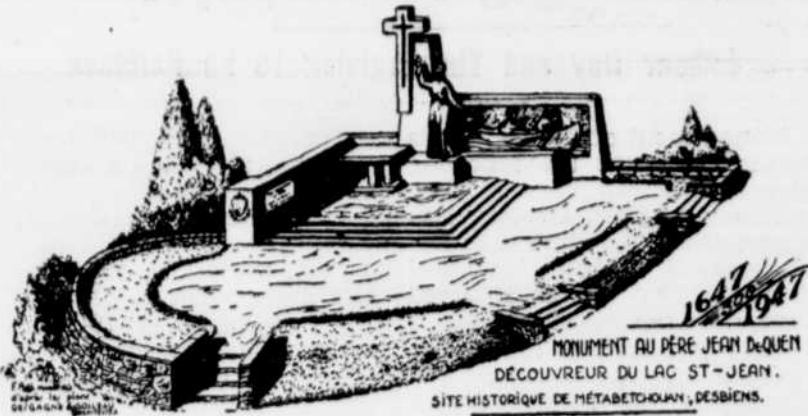
Privileges...

pourront obtenir, du chef de leur département, la permission de s'absenter du mardi 30 décembre jusqu'au matin du 5 janvier.

Un employé ne pourra obtenir que l'un de ces deux congés.

Dans un but d'équité envers les employés payés à la semaine ou au mois, qui ne prendront pas congé ni à Noël ni au jour de l'An, les autorités accordent à ces derniers, quatre congés le samedi matin, entre le 24 mai et le 1er novembre inclusivement pourvu qu'ils aient la per-

Le tricentenaire du Lac St-Jean



Monument qui sera érigé sur le site historique de Métabetchouan, le 13 juillet prochain pour commémorer le tricentenaire de la découverte du lac Saint-Jean. Ce monument rappellera: le lieu de rencontre traditionnel des Indiens, — l'érection de la croix avant la venue du Missionnaire, — la visite du Père De Quen, découvreur du lac Saint-Jean et fondateur de la mission de Métabetchouan, — le poste de mission et de traite des fourrures qui dura jusqu'après l'établissement de la colonisation.

CARROUSEL

PAR A. G.

NOTRE FANFARE CITEE EN EXEMPLE

Pour nous, la fanfare d'Arvida est l'une des meilleures de la province. Aussi, chaque fois que l'occasion nous est offerte, nous nous efforçons de le crier à tous les vents. Nous ne sommes pas les seuls à trouver notre fanfare "épatante". Voici ce qu'écrivait le 13 mai en éditorial, M. Antoni Joly, dans le journal "Le Soleil":

"L'autre soir, j'assistais au concert donné par l'harmonie d'Arvida. J'échangeais des vues avec un concitoyen de Chicoutimi à ce propos, après la soirée.

Nous nous disions comme il était agréable de voir à l'oeuvre un ensemble musical si bien stylé et d'entendre des pièces si bien rendues. La Fanfare d'Arvida mérite des éloges à n'en pas douter. C'est probablement la meilleure de toute la région à l'heure actuelle, à mon sens. Ses membres ont du mérite, c'est entendu, et nul ne songe à le leur disputer. Le soussigné le premier se plait à le reconnaître et il leur dédie volontiers ces lignes en guise de félicitations."

De partout notre fanfare reçoit des invitations pour prendre part à des manifestations publiques. Sa popularité s'étend maintenant non seulement à la Province, mais même en Ontario. En effet, notre fanfare a été invitée à participer au Congrès Marial qui aura lieu en juin à Ottawa.

Les profits sont nécessaires

Qu'arrive-t-il lorsqu'une Compagnie ne fait aucun profit? C'est très simple. Si cela se répète souvent, les employés perdent confiance en la Compagnie et les financiers refusent de prêter leur argent. Avec comme résultat, que la Compagnie est en faillite et que les ouvriers sont sans emploi. Les profits assurent une position régulière aux ouvriers.

Le baromètre de la sincérité du... baiser

Votre petite amie se ferme-t-elle les yeux lorsqu'elle vous embrasse ou les tient-elle ouverts? Vous ne savez pas. Bien la prochaine fois, ouvrez les vôtres, vous verrez. Vous aurez peut-être une autre preuve de son amour ou de son badinage. Cinq danseuses de cabaret auxquelles le reporter du journal montréalais "The Standard" posait cette question, ont répondu — sauf une qui n'a jamais été embrassée (allez-y voir!) — Que lorsqu'elles étaient sérieuses et que c'était leur homme, elles se fermaient les yeux par contre si ce n'était que du badinage, elles aimaient à regarder autour d'elles, avec comme résultat que l'intrus n'avait qu'à déguerpir. S'il faut en croire les réponses de ces "chorus girls", les yeux seraient peut-être un autre indice de la sincérité des sentiments de votre petite amie.

mission du chef de leur département.

Nous espérons que tous les employés seront heureux de cette décision des autorités des usines d'Arvida.

Ici et là

L'Université Laval a décerné samedi dernier un diplôme d'honneur en Droit à Son Excellence le Gouverneur-Général, le feld-maréchal vicomte Alexander de Tunis... Nous remercions M. T.-L. Brock de Kingston et anciennement d'Arvida pour ses félicitations à l'occasion du quatrième anniversaire de notre journal. M. Brock est demeuré un bon ami d'Arvida et du Saguenay... La British National Films de Londres songerait à établir des studios dans la province afin de produire au pays des films d'envergure... Les Compagnons de Saint-Laurent, sous la direction du R. P. Emile Legault, c.s.v., viennent de remporter le trophée Bessborough, lors du festival d'Art dramatique qui a eu lieu à London, Ont. Ils ont joué deux actes de la pièce de Molière, "Le Médecin Malgré lui"... Lors du festival régional tenu à Montréal M. Geo. Groulx des Compagnons et belle-soeur d'une citoyenne de Chicoutimi a remporté les honneurs de meilleur interprète.

Le Dr J.-A. Chabot

M. le docteur J.-A. Chabot, médecin hygiéniste et directeur du bureau de Santé de la Cité d'Arvida, assiste présentement au 35ième congrès annuel de l'Association Canadienne de la Santé Publique qui se tient au Château Frontenac à Québec. Ce congrès réunit également les représentants fédéraux et provinciaux des services publics de santé de l'Amérique du Nord.

NE VOUS ABSENTEZ PAS Inutilement



Chronique préparée sous la direction de M. Ls-de-G. Mousseau, surveillant du département de la Sécurité

INSTANTANES EN SECURITE DANS LES SALLES DE CUVES

— Baptiste passe sur un puits d'air, cigarette allumée, lunettes sur le front! Résultat: poussières dans un oeil! Premiers soins!

* * *

— JOS circule sur la plateforme du camion Elwell-Parker servant à distribuer les casse croutes: pratique DEFENDUE parce que dangereuse.

* * *

— ARTHUR se brûle une jambe! Il attendait la prochaine paie pour s'acheter des pantalons... Les brûlures, elles, n'ont pas attendu...

* * *

— Le Bonhomme Hiver a déguerpi et la Semaine du Nettoyage s'est installée! Nettoyons! Les accidents sont rares, dans un endroit propre!

* * *

— Le pointage: Au 19 mai, comme on le voit ailleurs, 10 salles de cuves sur 12, ont conservé un record parfait à date: Soyons sur le qui-vive! Il nous faut terminer le mois de mai sans d'autres accrocis!

LA ROUTINE

Le plus grand ennemi de l'homme de métier, le mécanicien, l'électricien, c'est la routine. La semaine dernière, un électricien fut brûlé par un arc électrique, et une des causes de l'accident fut une courte distraction. "Je faisais, dit-il, un essai (test) sur une machine de redressement de courant; je ne sais ce qui s'est produit, j'entendis un bruit, je vis de la lumière vive... j'étais bien habitué à ce genre d'ouvrage, etc." L'enquête révéla qu'il avait touché par mégarde le capuchon de l'anode qui était à quelque 4 pouces de l'endroit où il faisait l'essai.

L'habitude, la routine avaient été la cause de cet accident. Défiiez-vous de la routine.

CONCOURS

Les lignes de cuves 26 et 41 à 45 sont bien décidées à ne pas s'en laisser imposer par celles de la section 46-57 en ce qui concerne la sécurité et le mois de mai s'achemine vers un parfait record. A nous le Trophée et gardons-le!

FOSSÉ DE CHEMIN DE FER

La fosse du chemin de fer (track pit) dans les Services doit être tenue propre en tout temps. Vous ne devez pas laisser traîner de planches, bouts de tuyaux ou toutes autres obstructions.

En ne tenant pas cette fosse propre vous risquez de provoquer des accidents. Donc, à l'avenir, que tous coopèrent pour tenir la fosse du chemin de fer (track pit) propre et libre d'obstructions.



POINTAGE DU CONCOURS DE SÉCURITÉ

Divisions	Départements	ACCIDENTS Avec perte de temps	ACCIDENTS Requirant travail léger	ACCIDENTS Négligés	TOTAL Points Perdus
Groupe No	1 Lignes de Cuves 46, 47, 48	0	0	0	0
	2 " " " 49, 50, 51	0	0	0	0
	3 " " " 52, 53, 54	0	0	1 (Lig. 54)	5
	4 " " " 55, 56, 57	1 (Lig. 55)	0	0	25
	5 " " " 26, 41, 42	0	0	0	0
	6 " " " 43, 44, 45	0	0	0	0
7	Entretien, Revêtement des Cuves et Contrôle	1 (Revêtem.)	3 (Entret.)	0	70
8	Expédition et Refonte	0	0	0	0
9	Département Electrique et Département des Bouilloires	1 (Elect.)	0	1 (Elect.)	30
10	Ateliers Mécaniques, Trafic, Camions	0	0	1 (Fond.)	5
11	Installateurs de Machinerie	0	0	0	0
12	Groupe des Métiers (Mécanique)	0	1 (Briquet.)	0	15
13	Usine de Minerai No 2	1	0	0	25
14	Usine de Minerai No 1 et Fluorure	2 (Cré.-Flu.)	0	0	50
15	Département des Electrodes, Magnesium, Magasin, Laboratoires, Confidentiel	0	0	0	0
		6	4	3	225

ANNUAL HANDICRAFT EXHIBITION

Arvida's Fourth Annual Arts and Crafts Exhibition will be officially opened by Mayor Louis Fay at the Recreation Center, Saturday evening May 24th. at 8:00 P.M. The Exhibition, sponsored by the Arts and Crafts Committee of the Arvida Athletic Association, Inc., will be held in the Auditorium and the North Lobby, and will be open daily to the Public from 2:00 P.M. to 5:00 P.M., and 7:00 P.M. to 10:00 P.M. The Exhibition each year provides an opportunity for skilled district craft workers to display their work, and for the general public to become familiar with the wealth of talent that their friends and neighbours possess.

The Committee in charge have worked hard to make the Exhibition a success and Chairman Paul Berthiaume and Secretary Reidy Smith predict that last year's record number of exhibits will be surpassed. Besides individual exhibits in eleven main classes, each with numerous sub-sections, local schools and Cercle Fermière groups will also have outstanding displays.

Arvida's Arts and Crafts Exhibition is one of the few of its kind in the Country, and numerous organizations have written in for information. The success of the Exhibition is due to the large number of volunteer workers who act on the various committees.

NOTES ON EXHIBITION

An attractive Programme listing exhibits will be on sale for ten cents. Local school have been invited to visit the Exhibition.

Mr. René Prévost has made arrangements for movies on crafts to be shown.

The screen will be set up on the stage.

A number of crafts will be demonstrated by experts.

The Photography and Art Section will be held in the North Lobby. The general admission ticket will admit bearer to the Auditorium and the North Lobby.

Exhibits will be judged Friday and Saturday, May 23rd and 24th. \$250.00 in cash prizes will be awarded.

Additional Privileges for Employees In 1947

Labour Day and Thanksgiving to be Holidays

The Management of Arvida Works has decided to grant the following special privileges for the year 1947.

In addition to the Statutory Holidays provided in our Collective Labour Agreement, Labour Day and Thanksgiving Day will be observed as holidays by the Plant except for those directly servicing continuous processes or essential services and those required for special urgent work.

Employees on weekly or monthly payrolls who desire to leave for Quebec or Montreal or points beyond for Christmas will be granted leave of absence, subject to the approval of their department head, from Tuesday evening, 23rd December, to Monday morning, 29th December.

ember.

Those preferring to leave for Quebec or Montreal or points beyond at New Year's, rather than at Christmas, will be granted leave of absence, subject to the approval of their department head, from Tuesday evening, 30th December, till Monday morning, 5th January.

Leave of absence will be granted to an employee for only one of the above periods.

By way of equalizing holidays for those who do not take extended leave at Christmas or New Year, as outlined above, staff employees may, subject to the approval of their department head, take four Saturday mornings off between 24th May and 1st November inclusive.

Here and There

Mrs. H. B. Pickings of Halifax, arrived in Arvida last Wednesday to spend some time visiting her son-in-law and daughter, Mr. and Mrs. G. M. Mason, Radin Road.

Mrs. R. L. MacDonald and Mr. Mark McKenna were joint hosts at a tea yesterday afternoon at the home of Mrs. MacDonald in honor of Mrs. P. A. Cardinal, who will leave shortly to reside in Montreal. During the afternoon Mrs. Cardinal was presented with a gift on behalf of the ladies present.

Mrs. McNeely DuBose and her daughter Miss Alice DuBose will leave Arvida Sunday evening for Montreal en route to North Carolina where they will spend the summer.

Dr. and Mrs. W. K. Gummer are entertaining at a buffet supper and bridge tomorrow evening at their home on Fifth Street.

Mrs. C. W. Adams entertained a bridge on Monday evening at her home in Brittany Row.

Mrs. M. Finney entertained a bridge last Friday afternoon at her home on Coulomb Street.

Miss R. Fearon, R.N., Miss M. Daley, R.N., and Miss Lois Murray, R.N., who were on the Nursing Staff of the Saguenay General Hospital, left Arvida on Wednesday for Campbellton, N. B., where they will assume new nursing duties.

Born

To Mr. and Mrs. George Dufour Jonquiere, at the Saguenay General Hospital on Friday, 16th May, a daughter.

To Mr. and Mrs. Wilfred Chaine at the Saguenay General Hospital on Friday, 16th May, a daughter.

To Mr. and Mrs. O. Lambert at the Saguenay General Hospital on Saturday, 17th May, a son.

To Mr. and Mrs. E. Lapierre at the Saguenay General Hospital on Sunday, 18th May, a son.

To Mr. and Mrs. Louis Montpetit at the Saguenay General Hospital on Monday, 19th May, a daughter.

J. H. Snelgrove



Mr. J. H. Snelgrove left Arvida for Montreal, on Tuesday, 13th May to assume his new duties as Assistant Chief Inspector of Alcan.

A. A. A. Notes

Two Horseshoe Courts have been constructed in the rear of the Recreation Center. Those wishing to play may secure equipment by presenting their Membership Card to the Information Desk.

Horseshoes or "Barn-yard Golf" is probably played in more localities in America than any other game and some players have developed an uncanny skill in throwing "rings". In many sections of the United States, state and regional championships are held. The throwing distance is 40 feet, and regulation shoes weigh 2½ lbs. each.

If enough local players are interested a club could be formed, and interesting competitions and tournaments held. Those interested please send in their names to Stanley Rough, Recreation Center.

SAGUENAY COUNTRY CLUB

The Greens Committee announce that if we have good weather some holes will be open for play on Saturday, 24th May, with temporary tees and greens. However, members interested should be governed by notices in the offices, the Saguenay Inn and the club house, which will keep them up to date on playing conditions and temporary regulations.

St. Pat's Boys Club

Because of Thursday's falling on a holy day last week, the boys met on Wednesday night instead and the usual activities and good attendance were noted.

Only two boys remained in the ping-pong eliminations, E. Tremblay and John Nemeth. In their five very closely contested games, John emerged the victor and holds the title of Club Ping-Pong Champion for the 1946-47 season.

In boxing, the following boys are still in the running for Senior, Intermediate and Bantam Championships, having defeated their opponents in three-round bouts: E. Nemeth, T. Rogers, R. Snow, R. Arseneault, D. O'Doherty, D. Joyce; Frank Boland and Boyd Arseneau battled to a tie.

The club leaders take great pleasure in announcing to the readers of this column that another substantial amount of money has been donated to the St. Pats Boys Club, to be presented to the boy having shown most enthusiasm during the year and who has been most active in the different activities. We are proud to announce that the donor is a man who has taken a great interest in the Club since its organization, and is an old citizen of our city. The boys join hands in thanking Mr. P. J. Butler for his fine spirit of sportsmanship and his interest in their activities.

TECHNICAL STAFF CHANGES

Mr. C. C. Wall has been appointed Arvida Works Chief Inspector and Supervisor of Chemical Products Development.

Mr. S. A. Macneil has been appointed Supervisor of the Main Laboratory.

Mr. A. K. Archibald has been appointed Supervisor of the Fluoride Laboratory and remains in charge of experimental work on analytical methods.

Arvida Ski Club

At the annual meeting of the Arvida Ski Club held on Tuesday, 13th May, the following were elected to the Board of Directors:

Mr. Charles Perreault, Mr. Thomas A. Wootton, Mr. Anthony Meilleur, Mr. Georges Charron.

Thus the Board of Directors for the 1947-48 season will be:

Mr. Charles Perreault and Mr. Thomas A. Wootton: Retiring in 1950.

Miss Germaine Labrie and Mr. Anthony Meilleur: Retiring in 1949.

Mr. Georges Charron and Mr. K. V. Gow: Retiring in 1948.

At a meeting to be held shortly the executive officers for the coming year will be appointed. Mr. F. G. Barker will continue to act as Treasurer of the Club and will be an ex-officio member of the Board of Directors.

ON SUMMER SCHOOL STAFF

Dr. Armand Gauthier, D. Ped., Director of Studies for the Arvida School Commission, will be on the teaching staff of the summer course to be given at St. Joseph University, New Brunswick, from 8th to 31st July. This course will be in advanced pedagogy and will be given to the French language teachers of New Brunswick. Dr. Gauthier will lecture on "The Psychology of Education".

RECREATION CENTRE LIBRARY

FICTION: The Country Beyond; J. O. Curwood. The Razor's Edge; W. Somerset Maugham. The Tin Flute; Gabrielle Roy (the translation of "Bonheur d'Occasion"). The Fireside Book of Ghost Stories; Edward Wagenknecht.

NON-FICTION: Diary of John Evelyn. This Chemical Age; William Haynes. Tennis; Helen Wills.

DRAMA: The Complete Plays of Gilbert and Sullivan.

DATES TO REMEMBER

- May 24th - Opening of Arts and Crafts Exhibition at the Recreation Centre by Mayor Fay, 8.00 P.M.
- May 25th - Arts and Crafts Exhibition, Recreation Centre, 2.00 - 5.00 P.M. and 7.00 - 10.00 P.M.
- May 26th - Theatre Night at the Palace Theatre under the auspices of St. George's Ladies Guild. Movie, "Meet the Navy" with an all Canadian Cast.
Arvida Band Practice, Band Room, Recreation Centre. Arts and Crafts Exhibition, Recreation Centre, 2.00 - 5.00 P.M. and 7.00 - 10.00 P.M.
- May 27th - Theatre Night at the Palace Theatre under the auspices of St. George's Ladies Guild. Movie, "Meet the Navy" with an all-Canadian Cast.
Arts and Crafts Exhibition, Recreation Centre, 2.00 - 5.00 P.M. and 7.00 - 10.00 P.M.
- May 28th - Arvida Little Symphony Practice, Band Room, Recreation Centre.
Arts and Crafts Exhibition, Recreation Centre, 2.00 - 5.00 P.M. and 7.00 - 10.00 P.M.
- May 29th - Arts and Crafts Exhibition, Recreation Centre, 2.00 - 5.00 P.M. and 7.00 - 10.00 P.M.
- May 31st - Inter-School Track Meet, Arvida High School, Riverbend, Isle Maligne and Kenogami. Moritz Field, Track Events at 10.00 A.M. and Field Events at 1.30 P.M.

New Director of Alcan



Mr. N. E. Russell, President of Aluminum Goods Limited, Toronto has been named a Director of the Aluminum Company of Canada, Ltd. He was born in India and received his early education in Ireland. Mr. Russell graduated in chemical engineering from the University of Toronto in 1924 and after a year of post graduate work he joined Alcan at Shawinigan Falls, Que. In 1943 he was appointed manager of the Company's operations in the Toronto area.

ALSO ELECTED DIRECTORS

Mr. J. Alexandre Prud'homme, K.C., was recently appointed a Director and Vice-President of the Aluminum Company of Canada, Ltd. Born in Montreal and educated at Laval University from which he graduated with a B.A. and LL.L., Mr. Prud'homme read law with the firm of Beaudin, Loranger and St. Germain. Later, a partner in the law firm of Geoffrion and Prud'homme, he was appointed Batonnier of the Montreal Bar in 1946.

Mr. Paul Larocque was also recently elected to the Board of Directors of the Aluminum Company of Canada, Ltd. Born in Montreal and educated at St. Mary's College, he graduated in law from the University of Montreal and was admitted to the Quebec Bar in 1928, following which, he graduated from the School for Higher Commercial Studies, Montreal. He is a graduate of the Harvard School of Business Administration and, prior to joining the Canadian aluminum industry in 1941, he was associated with the banking business in Montreal. Mr. Larocque is also a director of Aluminum Limited.

NEW VICE-PRESIDENT

Mr. Paul S. White, whose appointment as Vice-President and Treasurer of the Aluminum Company of Canada, Ltd., has been announced, was educated at Upper Canada College and the University of Toronto where he graduated with a mechanical engineering degree in 1925. In 1926 he joined the Aluminum Company as a sales apprentice in the Company's Toronto sales office. He was appointed Assistant to the President in 1941, and in 1944 was elected Secretary of the Company, a post he still occupies in addition to his new duties.

The "Pirates" Well Presented

The Arvida Choral Society is another amateur group whose members devote much time and effort to providing our town with exceptional entertainment. As in the past two years, their spring production was a Gilbert and Sullivan operetta, this time "The Pirates of Penzance", presented last Friday and Saturday at the Recreation Centre. Showing considerable improvement over their former efforts, "The Pirates" was well staged, beautifully costumed and skillfully directed.

The group of principals had the added support this year of two new members, Mrs. Mary Sloan as Mabel, provided the highlights of the production with her clear soprano voice and dramatic ability. Mr. Peter Rogers was excellent as Major-General Stanley. Although his voice was not that of a man of 60 years of age it was clear and true and his diction was admirable.

Rowley Atkinson as Frederic was convincing and at home in the role. Rowley, like the production in general, gets better each year.

Bill Wilson as the fierce but soft-hearted Pirate King, seemed to enjoy the role and there was no doubt as to the audience's enjoyment of his singing and his interpretation.

Kay Britten in spite of an ill-timed cold, gave a fine performance as Ruth, the Piratical Maid-of-all Work whose deafness caused the unusual circumstances of the plot.

Samuel, the Pirate Lieutenant, was excellently played and sung by Fred Hartwick, who brought out all the humour of his role to great advantage.

Harry Whicher, as the doughty-appearing but actually slightly fearful Sergeant of Police led his cohorts to glory both as to plot and audience enjoyment. As a group, the Policemen showed a fine appreciation of their roles and in the opinion of many, stole the show.

Bernice Rogers and Gladys Palaiasy as Mabel's sisters, brought charm and grace to minor roles, as did Kay Witty, another sister.

The chorus work was particularly good and showed the result of careful training and much practice.

Dr. W. K. Gummer, Musical Director, is to be congratulated on the great success achieved, while Lynn Hull's thorough dramatic direction was evident throughout.

Miss June Gilbert's stage settings merit special mention. She and her assistant, Miss Ruth Walker, did an outstanding job on the two sets required.

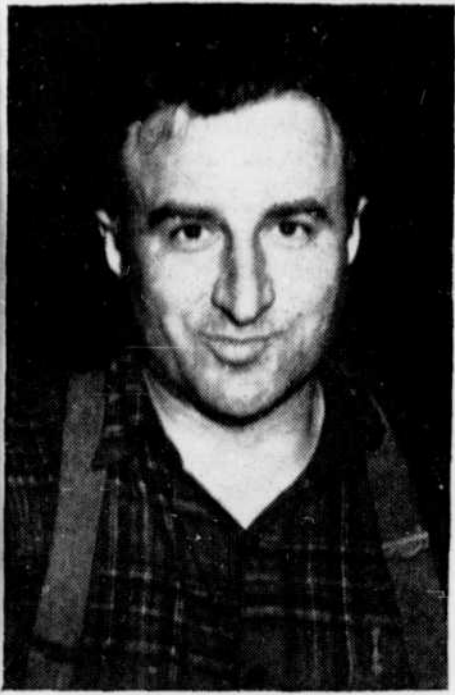
Credit for much of the smoothness of the production is due to the excellent organization of Hal Snelgrove, Stage Manager, who was transferred to Montreal recently and consequently was unable to see the results of his work. That it was well-done was evident from the ease with which his stage crew were able to carry on in his absence.

The general improvement in this production over the previous ones makes us anticipate next year's with much pleasure.

ENGAGEMENT ANNOUNCED

Mrs. Edgar R. Marich of Bristol, New Brunswick, announces the engagement of her daughter Mary Phillips to Mr. Sidney Edwin Findlay, son of Mr. and Mrs. Walter D. Findlay of Fitzroy Harbour, Ontario. The wedding will take place on June 11th at the United Church of Canada, Bristol, New Brunswick.

Cinq frères Tremblay à l'Aluminium d'Arvida



Philippe

De toutes celles dont nous avons photographié des membres, la famille H. Tremblay est celle qui est le plus intimement liée à Arvida depuis la fondation de cette ville en 1926. Tous ont vu le jour sur la ferme paternelle, rang Radin, alors à mi-chemin des deux villes de Jonquière et de Chicoutimi. Les propriétés de la famille ont toutes été achetées par l'Aluminium pour les dépendances de la plus vaste usine d'aluminium au monde. On peut dire qu'ils sont les plus arvidiens d'Arvida. C'est un hommage que nous rendons à cette famille pionnière en publiant aujourd'hui, la photographie de ses membres qui travaillent pour la Compagnie.

Qu'on nous permette de mentionner que le père, M. Hermel Tremblay qui ne travaille plus ici était un des premiers employés de la Compagnie ayant commencé en juillet 1926. Lorsqu'il quitta la Compagnie, il



Maurice

était chauffeur de camion au département du revêtement des cuves.

M. PHILIPPE TREMBLAY

M. Tremblay travaille pour la Cie depuis 1926 alors qu'il était menuisier à la construction des maisons de la ville. L'année suivante il suivit ses entrepreneurs à Québec, avec lesquels il travailla durant un an. De retour chez lui, il entra comme cuviste dans les salles 20 à 23. Il y demeura 8 ans pour être transféré, en 1938 au département électrique comme opérateur aux département des redresseurs de courant où il travaille présentement. Durant la guerre il fut surveillant des redresseurs No 5.

La pêche est son passe-temps favori. Il est marié à Mlle Fabiola Rousseau et est père de 2 garçons et de 3 filles. Il est membre de la caisse de retraite et d'assurance-vie. Il demeure à 207, rue Marquette, Arvida.



Albert

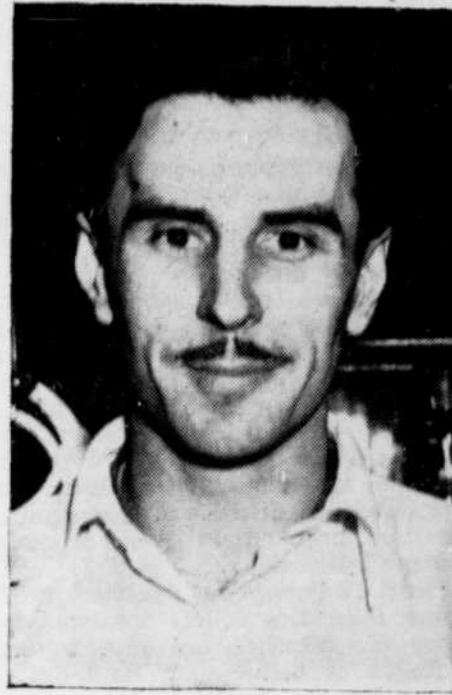
M. MAURICE TREMBLAY

Opérateur au département électricité de retour chez lui, il entra comme courant depuis 1941, il est le benjamin de la famille à travailler dans notre usine. Fervent du ski en hiver, il pratique en été un peu tous les sports notamment la natation et la bicyclette. Il est membre actif du Cyclo-Sécurité du Saguenay.

Il a servi 3 mois dans l'armée canadienne de décembre 1944 à mars 1945. Il est célibataire et demeure à 307, rue Taschereau, Arvida. Il est membre de la caisse de retraite et d'assurance vie.

M. ALBERT TREMBLAY

Contremaître de quart dans la salle de cuves 43. Il a commencé à travailler pour la Compagnie à 17 ans et y est demeuré 20 ans sans avoir manqué une seule heure pour maladie. C'est un record croyons-nous. Il possède un chalet d'été à Shipshaw sur le bord d'un beau lac



Hermel

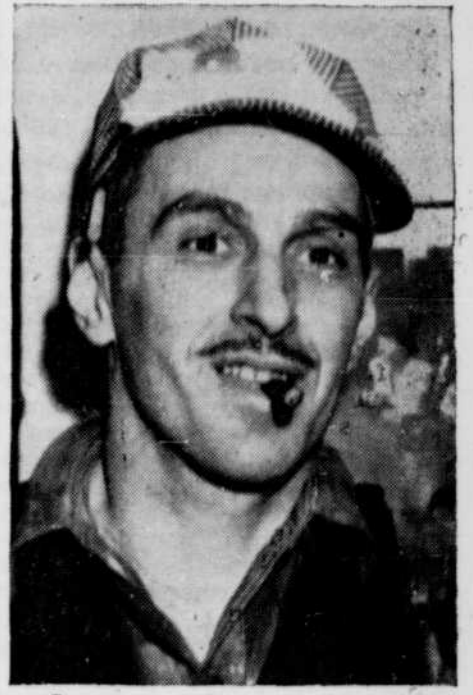
et c'est là que se passe ses congés et ses vacances d'été. En hiver, comme tous les autres arvidiens, il est fervent de hockey.

Marié à Mlle Laurette Pilote de Shawinigan il est papa de 7 garçons dont quatre fréquentent l'école. Il est membre de la Caisse de Retraite et d'assurance-vie.

M. HERMEL TREMBLAY

Analyste au laboratoire de l'usine de Minémai No 2 il est âgé de 32 ans et travaille dans l'usine depuis 13 ans. Il occupe ses loisirs à la chasse et la pêche. Il fait remarquer que depuis la venue de la nouvelle industrie près de leur propriété le gibier devient plus rare et que contrairement à sa vieille habitude de chasser dans la forêt où se trouve l'usine il doit aller plus loin maintenant pour garnir sa gibecière.

Marié à Mlle Etienne Cauchon, il est père de deux garçons. Membre de la caisse de Retraite et d'assu-



Simon

rance-vie, il demeure à 314, rue Hare, Arvida.

M. SIMON TREMBLAY

Contremaître de quart au département des fours rotatifs à l'Usine de Minerai No 2, il travaille pour l'Aluminium Company depuis 16 ans. Il entra d'abord dans les salles de cuves 20 à 23 pour ensuite, travailler à la Zone Urbaine et enfin revenir à l'Usine de minerai No 1 pour être transféré ensuite au No 2 où il est présentement. Fervent de lecture et de musique il est un auditeur du Radio-hockey, sport qu'il préfère à tous les autres. En été, il cultive son jardin.

Marié à Mlle Gabrielle Bergeron, de Jonquière il est père de 6 enfants dont quatre filles et 2 garçons. Il est membre de la Caisse de retraite et d'Assurance-vie. Sa résidence est située au numéro 215, de la rue Cabot à Arvida.

Dr C. N. Crutchfield



Dr. C. N. Crutchfield, Principal of the Shawinigan Falls Technical Institute, was guest speaker at last Monday's meeting of the Women's Canadian Club of the Saguenay, his subject being "Our Land of the Maple Leaf".

"This land of the Maple Leaf has become more realistic to us since the passing of the Canadian Citizenship Act which became effective on 1st January, 1947. Prior to that time, nobody seemed to be sure whether or not he was a Canadian citizen. Now we know we are Canadian citizens provided we comply with the regulations of this new Act.

It was my good fortune to be present in Ottawa on January 3rd, 1947, when Citizenship Week was launched. I was in the Supreme Court Building when Prime Minister King was sworn in as the first Canadian Citizen and received his certificate. Sworn in at the same time were representatives from every province of Canada. Among these were Cana-

dians of foreign birth from countries such as Norway, Sweden, Germany, Italy, Russia, Poland, Ukraine, etc. The proudest person of that group was a mother of Polish descent from Winnipeg. Pinned over her breast was the Victoria Cross posthumously awarded to her son for outstanding bravery in the Second World War.

Prior to this new Act, there were three Canadian statutes which dealt with certain aspects of nationality or citizenship, the existence of which was the result of historical development and due in part to the existence of the common status of British subject.

In the early days of the older Provinces which became part of Canada in 1867, naturalization could be conferred only by a Private Act of the legislatures. Later, general Acts relating to naturalization were passed. The first general Federal Act dealing with the subject was in the early 1880's and, with relatively minor amendments this Act remained in force until the Naturalization Act of 1914.

This Act, similar in terms to an Act passed in the United Kingdom and in other of the self-governing Dominions, conferred on the holder of a certificate the status of British subject which was recognized in the United Kingdom and in the other Dominions. It prescribed the requirements for naturalization and contained a statutory definition of a British subject. This definition included His Majesty's subjects both within and without Canada. Under it, British subjects were divided into two classes, natural-born British subjects and naturalized British subjects.

While the Naturalization Act defined who were British subjects, it did not provide any special definition of those persons within that category who might be regarded also as Canadians or Canadian citizens. To meet this need, the Canadian Nationals Act was passed in 1921.

The reason given for the enactment of this measure was that Canada had become a member of the

League of Nations and it was desirable to define "Canadian nationals" in order to distinguish them from the nationals of other parts of the Commonwealth who shared with Canadians the status of British subjects.

The Canadian Nationals Act accepted as the basis of Canadian nationality for that Act, the definition of "Canadian citizen" as given in the Immigration Act, but described also as Canadian nationals a number of persons who were not Canadian citizens under the Immigration Act.

The Immigration Act is the third of three statutes which dealt in some part with citizenship. This Act contained, for the purposes of the Immigration Act only, a definition of Canadian citizenship with the view of describing the persons who would be deemed to have a right of entry to Canada.

The persons who were defined as Canadian citizens for purposes of the Immigration Act were of three groups:

- 1 Persons born in Canada who had not become aliens.
- 2 British subjects who had not been born in Canada but who had acquired Canadian domicile by five years continuous residence.
- 3 Persons naturalized under the Canadian naturalization laws so long as they retained Canadian domicile.

Thus, up to the passing of the Citizenship Act there has been no general definition of "Canadian citizenship" for all purposes. Now, by the passing of this new legislation, the Canadian Citizenship Act has replaced the former Naturalization Act and the Canadian Nationals Act. Amendments have been made to the Immigration Act to bring it into conformity with the Citizenship Act. As a result we shall have two statutes instead of three, viz; the Canadian Citizenship Act which will contain the definition of a Canadian citizen and the Immigration Act which will contain the requirements for right of entry to all others.

The outstanding features of the Canadian Citizenship Act are as follows:

- 1 The Act provides for the establishment and recognition of Canadian Citizenship. In future, all Canadian passports will carry the words "Canadian Citizen", a right not general formerly.
- 2 Native born Canadians, or British subjects domiciled in Canada, brides of Canadian servicemen, and all those who now possess naturalization certificates are declared to be Canadian citizens immediately.
- 3 British subjects will be supplied with Canadian citizenship papers upon request after establishing legal residence in Canada.
- 4 A Canadian woman will have the right to retain Canadian nationality even though she marries a man of any other nationality. Women who marry Canadian citizens will qualify for Canadian citizenship one year after establishing residence.
- 5 The Act provides for encouragement of education in citizenship for those applying for naturalization and gives the Secretary of State responsibility for taking steps to provide such facilities as are necessary.

Dr. Crutchfield then took his audience on a cross-Canada tour which emphasized the contribution peoples of other countries and their descendants had made and are making to the culture of Canada. He pointed out that living in a democracy carried definite responsibilities as well as rights and privileges, saying "Those who have responsibilities without rights are slaves, those with rights without responsibilities are parasites".

In the absence of Mrs. B. Young, President, Mrs. C. V. S. Hawkins presided and introduced the speaker. Mrs. R. L. MacDonald presented the thanks of the Club to Dr. Crutchfield, and Mrs. Mark McKenna presided at tea which followed the meeting.

Mrs. J. W. Beatey

Mrs. J. W. Beatey with the finish of the present school term will retire from the teaching staff of Arvida High School. A primary teacher in 1928, Mrs. Beatey became the Domestic Science specialist in 1932 and many a husband owes his good meals, no doubt, to the careful instruction his wife received from her during school days.

Last Saturday, the girls in Grades VI to XI entertained at tea in the school in honour of Mrs. Beatey and of Miss Alice Graham who is also leaving the teaching field. All the sandwiches, cakes and cookies served at the tea were made by the girls themselves, a tribute to Mrs. Beatey's teaching. During the afternoon, Mrs. Beatey was presented with a pressure cooker on behalf of the girls and Miss Graham was the recipient of many pretty shower gifts.

Flora Jane Nayler was chairman of the Tea Committee, Marjorie Boutilier was in charge of decorations and Margaret Riddell was in charge of the presentations. Margaret Riddell and Margaret Rose Nayler poured tea and other members of the committees served.

Mrs. H. H. Calder and Mrs. L. Balcom were among those present.

TORONTO BROKERS IMPRESSED

Two weeks ago some sixty members of the Toronto Stock Exchange visited this district. After their return to Toronto, Mr. Yvon Cousineau, Secretary of the Saguenay Industrial Development Association, received a letter from Mr. W. G. Malcolm, President, expressing the appreciation of the group for the arrangements made so that they might see so much of the industrial development of the region: "we are still filled with amazement at the extraordinary industrial progress which has been made in the Saguenay-Lake St. John region. Prior to our visit, we had absolutely no conception of the extent of this industrial development."

LA DENTELLE REDEVIENT À LA MODE

Service exclusif au "Lingot du Saguenay"

PAR GISÈLE D'ASSAILLY

L'origine de la dentelle se perd dans la nuit des temps. La dentelle ne fut, tout d'abord, qu'un enchevêtrement de joncs et de cordes que nous trouvons reproduit dans certaines peintures hiéroglyphiques. D'autre part, nous savons par l'écriture Sainte que le temple de Salomon était orné d'entrelacs en forme de filets. Il n'y a pas longtemps, des fouilles égyptiennes mirent à jour non seulement des momies parées de bonnets et de garnitures, faits d'une succession de mailles diverses, mais une sorte de bobine-pendatif, chargée de fils... Il est donc permis d'affirmer que le fuseau, dont on situait la naissance au XV^e siècle, eut en Egypte un ancêtre embryonnaire.

À Rome, la femme de l'empereur Claude parut, un soir de fête, parée d'une robe en filet d'or... Cependant en France, la première idée de dentelle ne vit le jour qu'à la fin du XV^e siècle. Elle se présentait alors sous forme de soies tissées en ceintures ou de réseaux de fil d'argent appelés "bizette". La broderie sur toile est beaucoup plus ancienne. Les belles dames du Moyen-Âge, qui tissaient elles-mêmes le lin, eurent l'idée de supprimer quelques fils afin de transformer la toile en une sorte de canevas résillé ou ajouré qu'elles travaillaient ensuite à l'aiguille. Ainsi vit-on les premiers fils tirés et points coupés. On leur donnait à l'époque le nom de "filets-lacis". Anne de Bretagne porta une gorgerette (fichu montant jusqu'à la naissance du cou) en tissu transparent de fil ou de soie, ou bien encore en "doux fillet", c'est-à-dire en dentelle. Mais le mot lui-même, introuvable dans les anciens dictionnaires français, se rencontre pour la première fois dans un inventaire manuscrit de Marguerite de Valois.

La véritable vogue de la dentelle date des Stuart qui mirent à la mode les hautes collerettes. L'industrie dentellière prit alors un essor insoupçonné. Née vers la fin du XV^e siècle, en Italie, dans les Flandres ou en France, on ne sait au juste, la dentelle dès le milieu du XVI^e siècle,

est fabriquée par toutes les paysannes du Valay. Il en venait aussi de Flandres et du Hainaut, de Florence et de Lync (ville à demi florentine à l'époque). Sous Henri III le passe-temps favori des grandes dames consiste à faire de la dentelle: pour accomplir ce travail elles portent des mitaines. À cette époque la passementerie, naturalisée française, trouva des effets qu'elle n'avait point encore obtenus. L'or et l'argent furent tissés en guipures et en dentelles d'une complication inimaginable, en broderies d'une richesse sans pareille. Sous Henri IV l'usage des dentelles devint une folie. Les collets soutenus par des fils d'archal, ont jusqu'à trois, quatre et même cinq hauteurs de dentelles, la dernière dépassant la tête. La largeur des fraises est telle que l'on fabrique des cuillers spéciales, à long manches pour que les dames puissent manger leur potage sans froisser leurs toilettes... Il faut dire que presque tout l'avant-bras était également recouvert de dentelles qui portaient alors, non point le nom de manchettes, mais de "re-bras". De la dentelle bordait encore le revers de la robe jusqu'à la taille. Les mouchoirs sont bordés de précieuses dentelles, à tel point que l'on retrouve dans les dépenses que Gabrielle d'Estrees fit à l'occasion de son mariage avec le roi, la somme extravagante de dix neuf cents écus pour un seul mouchoir! Sous Louis XIII les femmes portent des chemises toutes bandées de points coupés, depuis le haut jusqu'en bas, et les hommes des rabats et des jarretières d'un prix exorbitant. Ces débordements vestimentaires sont tels qu'en 1620 la passementerie milanaise est interdite et, en 1629, les découpures et broderies mises à l'index. Mais allez donc lutter contre la frivolité! Il fallut peu de mois pour vous réapparaitre, avec plus d'exagération encore, les dentelles dont, cette fois, on n'orne pas seulement les cols, mais aussi les manchettes, les bras de bottes et même les coutures des habits.

(à suivre)

JOYEUX ANNIVERSAIRES



Photo prise à l'occasion du premier anniversaire de Hélène et du troisième anniversaire de naissance de Rosaire, enfants de M. et madame Norbert Cormier, 575, rue Hunt, Arvida. On reconnaît de gauche à droite: Hélène Cormier, 1 an, Florent Cormier, André Drolet, Rosaire Cormier, 3 ans, Michel Boily, Louis Boily, Mathilde Boily.

Sucre à confitures

Ottawa, (Spécial) — Les consommateurs recevront cette année dix coupons supplémentaires en vue de leur permettre de faire leurs confitures, annonçait la Commission des prix et du commerce en temps de guerre.

Les fonctionnaires déclarent que les coupons "Y" dans le présent carnet de rationnement ont été réservés à cette fin. Ils disent que comme par les années passées, on partagera les dix livres de sucre en rendant valides cinq coupons à différentes dates au cours de la saison des confitures.

Le 15 mai, les coupons Y1 à Y5 inclusivement étaient valides alors que 5 autres coupons Y6 à Y10 le deviendront le 17 juillet. En mai, cela signifie que les consommateurs auront un total de 7 coupons de sucre étant donné que les coupons réguliers de sucre S49 et S50 sont devenus valides le 1er mai.

Les fonctionnaires signalent qu'on pourra utiliser ces coupons pour l'achat de confitures, gelées et conserves rationnées bien que l'on ne rende disponibles ces dix livres de sucre surtout pour les confitures.

Coupons valables cette semaine

BEURRE:

Coupons B-35 à B-52 incl.

SUCRE-CONSERVES:

Coupons S-26 à S-50 incl.;

Coupons Y-1 à Y-5 incl.

Tous ces coupons sont valides jusqu'à annulation officielle.

COLLATION DES DIPLÔMES À SAINT-JACQUES



On remarque sur cette photo: MM. les abbés Antonio Provencher, curé, Joseph-Ed. Morin et Joseph-Elie Gagnon, vicaires; les révérends Frères Charles-Henri, directeur de l'école Saint-Louis, Georges-Albert et Henri-Joseph, professeurs; les révérendes Soeurs Saint-Camil, supérieure, Sainte-Florence, directrice de l'école Sainte-Cécile; mesdemoiselles Eveline Nadeau, directrice de l'école Sainte-Bernadette, Aline Vincent et Antoinette Caron, institutrices. On remarque en outre les communicantes: Mlles Bernadette Aubry, Excellence; Marie-Louise Baron, Agathe Boivin, Aline Castonguay, Christiane Duguay, Réjeanne Gagnon, Jeanne-Mance Gagnon, Gertrude Moisan, Blandine Richard, Marie-Maude Jean, Très Grande Distinction; Georgette Aubin, Pierrette Aubert, Gaétane Brassard, Jeanne-d'Arc Croteau, Yvette Dufour, Maude Gagné, Rachel Hébert, Mariette Migneault, Henriette Martel, Monique Roy, Luciana St-Gelais, Magdeleine Tremblay, Jacqueline Tremblay, Grande Distinction; Constance Thibault, Paulette Beaulieu, M.-Marthe Dion, Ghislaine Hallé, Lorreane Latulippe, Huguette Laforge, Gratia Roy, Pierrette Simard, Germaine Tremblay, Marielle Vandal, Grande Distinction; Elisette Boivin, Denise Chrétien, Jeannette Hubert, Yvonne Jean, Marguerite Lapointe, Lucille Langlois Magdeleine Bouchard, Lorraine Bélanger, Marielle Beaumont, Denise Claveau, Thérèse Potvin, Louise Perron, Germaine St-Gelais, Murielle Tremblay, Lucette Bergeron, Distinction; Jeannine Aubin, Alice Larouche, Ghislaine Tremblay, Catherine Villeneuve, Ghislaine Brisebois, Simone Brassard, Hortense Gagné, Rose-Ida Muckle, Jeannine Plante, Satisfaction; Jeannine Rathée. MM. André Belzile, Gil Girard, Noël Morissette, Jean-Guy Moisan, Très Grande Distinction; Jean-Marie Bouchard, Robert Bergeron, Edmond Brouillard, Ovide Danis, Léon-Maurice Dessureault, Hubert Laforge, Gaston Lafrance, Emile Martin, Germain Poiras, Léo Rathé, Jacques Tremblay, Denis Gervais, Fernand Laroche, Gilbert Levesque, Lionel Leclerc, Jacques Potvin, Jean-Guy Roy, Jacques Rainville, Méridée Simard, Marcel Simard, Gaston Sénécal, Claude Tremblay, Grande Distinction; Benoît Arseneault, Raymond Bolduc, Raymond Danis, Marcel Larouche, Ghislain Laprise, Jean-Marie Tremblay, Distinction; Georges-Thomas Gauthier, Jean-Marie Imbeault, Benoît Larouche, Ghislain Girard, Marcel Royer, Raymond Blanchard, Raymond Brassard, Emile Dessureault, Rosaire Larouche, Victor Tremblay, Jacques Aubry, Jean-Marie Bergeron, René Buteau, Dénerie Dufour, Benoît Fleury, Bertrand Gagnon, Jacques Larouche, Roger Gérard, Satisfaction; Gaston Rathé.

Carnet Social

Mademoiselle Cécile Marchand de Montréal, g.m.g. de l'hôpital Ste. Justine, est présentement en vacances, chez sa soeur et son beau-frère, M. et madame Lionel Morin, de Chicoutimi.

M. Georges Langlais et madame H. Carpentier de Lowell, Massachusetts, étaient de passage à Arvida récemment, les invités de M. et madame Joseph Tremblay.

Madame Aimé Gagné, sa fille Louise et son fiston Pierre, sont maintenant revenus à Arvida, après avoir passé un mois dans la métropole, en visite chez des parents. Ils ont aussi passé quelques jours Shawinigan Falls.

Le Dr et madame Maurice Dolbec de Saint-Gédéon, ainsi que madame Georges Boivin, de Saint-Gédéon également, étaient à Arvida la semaine dernière.

M. et madame René Simard, autrefois de la rue Berthier, ont quitté notre ville pour aller demeurer dans la vieille capitale.

Mademoiselle Françoise Duchesne, employée à la Banque de Montréal, d'Arvida, nous quitte pour aller dans la métropole.

FIANÇAILES

M. et madame Hercule Dubois, de Chicoutimi, ont le plaisir de faire part à leurs parents et amis de fiançailles de leur fille Angéline, à monsieur Guy Trudeau, maître en métallurgie, fils de M. et madame Georges Trudeau, d'Halifax, N.-E.

BOITE À LETTRES, RUE MELLON

Les citoyens d'Arvida qui passent rue Mellon ont sans doute remarqué une nouvelle boîte d'un rouge vif pour déposer les lettres et colis postaux. Cette initiative du secrétaire du bureau d'information touristique local, le constable Roger Labelle, contribuera sûrement à ménager des pas aux personnes pressées qui passent par le quartier des affaires.

TRAITEMENT QUOTIDIEN D'UN ÉPIDERME SEC

Le Matin

Employer la crème nettoyante homogénéisée. Puis enlever avec un papier tissu. Asperger à l'eau froide. Appliquer la Lotion Fond de Teint. Maquillage.

Dans la Journée

Avant de refaire votre maquillage nettoyer de nouveau l'épiderme avec la crème homogénéisée.

Le Soir au Coucher

Nettoyage complet avec la crème homogénéisée. Puis asperger à l'eau froide. Appliquer la crème de nuit homogénéisée. Tapoter l'huile lubrifiante sur les endroits sujets à rider.

La Compagnie "Beauty Counselors" vous offre tous les produits de beauté pour cet épiderme. Hâtez-vous donc de consulter votre représentante locale:

Mme PHILIPPE PERRON,
616, rue Wohler Tél.: 520
ARVIDA

Une double noyade à "Half-Way"

Deux jeunes enfants, fils de M. Wilfrid Bilodeau, ont trouvé la mort jeudi après-midi, le 15 mai, dans la rivière Deschênes grossie par la crue des eaux à quelques pieds de leur demeure à "Half-Way" sur le chemin entre Arvida et Jonquière. Il appert que ceux-ci, René, âgé de 12 ans et Maurice, de 10 ans, s'amusaient avec un jeune ami, Ange-Emile Desgagné, 13 ans à la

construction d'un radeau lorsque voulant s'y embarquer ils manquèrent pied et disparurent sous l'onde. On les chercha durant toute la soirée mais ce n'est que le lendemain qu'on retrouva le cadavre de René. Les recherches se continuèrent jusqu'à samedi midi alors qu'on trouva le corps de l'infortuné Maurice un peu plus loin. Nous présentons à M. et Mme Bilodeau nos sincères condoléances pour le deuil cruel qui les frappe. M. Bilodeau est à l'emploi de la Compagnie.

POTEAU INDICATEUR MODERNE



La Cité d'Arvida met actuellement à l'essai différents genres de planches indicatrices de rues. Nous en avons remarqué particulièrement une à l'intersection des rues Castner et Radin dont nous reproduisons ici, la vignette. Solide, faite d'aluminium, et attrayante, ces planches indicatrices semblent rallier les suffrages. Interrogé sur cette nouveauté, M. R.-A. Lemieux nous informait que le principal avantage de ce poteau indicateur était qu'il était assez haut pour ne pas être tourné par les enfants. Il est lumineux le soir et aucun boulon ne s'y trouve.

ENCHANTÉS DE LEUR VOYAGE

Il y a deux semaines, notre région recevait la visite de quelque 60 membres du Toronto Stock Exchange. De retour à Toronto, le président intérimaire, M. W.-G. Malcolm, dans une lettre qu'il vient de faire parvenir à M. Yvon Cousineau, secrétaire de l'Association d'Expansion Industrielle du Saguenay, lui fait part combien les membres ont apprécié leur voyage et tout spécialement d'avoir pu se rendre compte de visu du développement industriel de notre région: "nous sommes encore, écrit-il, sous le coup de l'étonnement qu'a suscité chez nous le développement extraordinaire de la région Saguenay-Lac-St-Jean, dont nous n'avions absolument aucune idée avant notre visite."

Si vous ne pouvez faire démarrer votre automobile, c'est une mésaventure... mais si vous ne pouvez l'arrêter, c'est une calamité.

POUR UNE PHOTOGRAPHIE PARFAITE

L'ENDROIT IDEAL EST LE
STUDIO E. BONNEAU
ENR.
265 rue Racine Tél. 1075
CHICOUTIMI

CLAVIGRAPHES

Pour toutes vos réparations de toutes marques, machines à additionner, caisses enregistreuses, balances calculatrices, etc., ainsi que service de pièces de rechange, adressez-vous à...

Raoul Blackburn
66, Ave Bégin, Chicoutimi
TEL.: 246
Une garantie de trois mois accompagne toute réparation.

Le documentaire sera terminé

Un groupe de cinéastes de l'Office National du Film qui doivent terminer au cours des prochains mois, le grand documentaire cinématographique commencé l'an dernier, sur la région du Saguenay, viennent d'arriver dans notre région. Cette équipe, sous la direction de M. Roger Blais, se compose de MM. Robert Lefranc, assistant directeur, Jean-Marie Gauthier, cameraman, et Ephrem Turgeon, électricien.

Les parties du film à terminer ont surtout trait à l'histoire du Saguenay, ses gens et leurs coutumes. On espère terminer le film en temps pour la première mondiale qui aura lieu dans la région vers le début du mois d'août.

Le cinéma au Centre

Il n'y aura pas de cinéma au Centre de Récréation dimanche et lundi, les 25 et 26 mai. Les 1er et 2 juin, on présentera le film: "Two O'Clock Courage" avec Tom Conway et Ann Rutherford.

AU CONGRÈS D'ÉTAT À ROUYN

M. Paul-Emile Bergeron, Grand Chevalier du Conseil 2846 des Chevaliers de Colomb d'Arvida et M. L.-G. Laberge, secrétaire-archiviste du même conseil, sont partis hier soir pour Rouyn, Abitibi où se déroulera le congrès d'Etat des Chevaliers de Colomb de la province de Québec le 25 mai. Ils seront délégués du conseil local à ces importantes assises.

Pour vos rapports et difficultés avec L'Impôt sur le Revenu consultez

F.-X. BLAIS
SPECIALISTE

110 rue Jacques-Cartier, Chicoutimi Tél.: 1165
BUREAUX

Chicoutimi: Tous les jours de 9 h. à 4 h. excepté le samedi, de 9 h. à midi.
Arvida: Hôtel Arvida - Les 1er et 3ème mardis de chaque mois de 6½ à 9 h. P.M.
Jonquière: Hôtel Lavoie - Les 1er et 3ème mercredis de chaque mois de 6½ à 9 h. P.M.

J'ACHETERAI EN TOUS TEMPS VOS MEUBLES USAGES AUX MEILLEURES CONDITIONS

PHILIPPE DUCHESNE
MARCHAND DE MEUBLES — NEUFS ET USAGES
110 rue St-Pierre Tél.: 527J Jonquière

POUR TOUT ACHAT DE MEUBLES PENSEZ A

R. TAPIN, meubles

249 rue St-Dominique Tél.: 177 JONQUIERE

JUSQU'A 18 MOIS POUR PAYER.



NOËL GAGNÉ Ltée

CONTRACTEURS GENERAUX

MANUFACTURIER DE PORTES ET CHASSIS
DIVERS MATERIAUX DE CONSTRUCTION

393 rue St-Dominique Tél.: 468 JONQUIERE

LA TEINTURERIE RÉGIONALE

— ENR. —

104 rue Ste-Famille Tél.: 305

KENOGAMI

259 rue Racine Tél.: 1546

CHICOUTIMI

vous garantit tous ses travaux

SPECIALITE — TEINTURE DE TOUS GENRES

CLINIQUE DENTAIRE MAINTENANT OUVERTE DANS LE NOUVEL EDIFICE WOOLWORTH

Dr J.-A. DESBIENS DENTISTE

SPECIALITE

Rayons X — Porcelaine

294A, Rue Racine Tél.: 1237 Chicoutimi

Pour régler vos différents avec l'Impôt sur le Revenu, adressez-vous à

PAUL POULIOT, B. A.

213-B, Mellon Tél.: 616 ARVIDA

BUREAU DE Mtre RENE BOUDREAULT, avocat

Tous les mardi et jeudi soir de chaque semaine, de 6 h. à 9 h.

VENTE FIN DU MOIS

— 5 Modes d'Achat —

COMPTANT — DEPOT — COMPTE COURANT
MISE DE COTE — PLAN BUDGETAIRE

POUR ECONOMISER, PROFITEZ DE NOS GRANDS SPECIAUX DE FIN DU MOIS

Département des dames



● EN GRAND SPECIAL —
Costumes pour dames

A PARTIR DE

\$22.50

● Jolies ROBES nouvelles

COTON — SEERSUCKER
SPUN — CREPE
JERSEY — TOILE, Ect.

DE \$5.98 à \$29.95



Département des messieurs

● 50 "SPORT JACKETS"
Teintes Assorties SPECIAL

\$19.50

● Très beau choix de PANTALON SPORT

\$17.50



Magasin des HOMMES

131, rue Racine
CHICOUTIMI
Tél.: 1088

J.G. BOIVIN

Magasin des DAMES

136, rue Racine
CHICOUTIMI
Tél.: 740

Visitez souvent le rendez-vous des personnes bien mises.

LE MAGASIN
PHILIPPE MAZIADÉ
& CIE, INC.

154-158 rue Racine Tél.: 470 CHICOUTIMI

NETTOYEUR IDÉAL ENRG.

ANGLE DES RUES ST-PIERRE ET ST-HUBERT
JONQUIERE — TEL.: 368

ARVIDA
207a, Davis
Tél.: 482

CHICOUTIMI

ARVIDA

MME V. VALLEE

216, Cabot Tél.: 415W

423, rue Racine

Tél.: 725

VOUS GARANTIT UN SERVICE DE 48 HEURES
DANS LE NETTOYAGE

**LES PERMIS DE CONSTRUIRE
ACCORDÉS PAR LA CITÉ
D'ARVIDA**

Voici la liste des permis de construire qui ont été accordés par la Cité d'Arvida depuis le 17 avril 1947:

M. Irénée Girard, 258 rue Hare, pour agrandissement à sa demeure, \$2,500.

La Caisse Populaire, rue Mellon, réparations, \$200.

L'Aluminum Company of Canada, Ltd., construction d'un pavillon pour baigneurs à Shipshaw, \$16,500; nous donnerons prochainement plus de détails au sujet de cette construction.

La Fabrique St-Jacques d'Arvida, construction d'une église et d'un presbytère, \$250 000.

M. Majella Girard, rue Deville, construction d'une véranda, \$500.
Gagnon Frères, améliorations, \$1,000.

M. Paul Bradet, 224 rue Talon, résidence, \$5,000.

Du 17 avril au 7 mai, la Cité a donc accordé des permis de construire pour la somme de \$275,700.

Traverse à niveau: Endroit où bien des automobilistes font le passage... de vie à trépas.

Accélérateur: Bien des hommes ont encore le pied dessus quand meurent.

**ARVIDA SPORTING
GOODS REG'D**

LE SEUL DISTRIBUTEUR
DANS LA REGION
DU FAMEUX MOTEUR A GASOLINE

"CHAMPION"

- CONFIEZ-NOUS LES REPARATIONS DE VOS RAQUETTES DE TENNIS — 5 ANS D'EXPERIENCE
- L'ENDROIT IDEAL POUR LE CHOIX DE VOS ARTICLES DE PECHE.
- PERMIS DE PECHE ET CHASSE.

ARVIDA SPORTING GOODS REG'D

195a, rue Davis

ARVIDA

Tél.: 632

Les Australiens se renseignent sur le Canada



Lors de l'exposition royale de Pâques (Royal Easter Show) tenue à Sydney en Australie, du 31 mars au 9 avril dernier, les Australiens ont fait connaissance avec le Canada par l'entremise d'un exhibit préparé par notre Gouvernement. Cet exhibit qui occupait une superficie de 11,000 pieds carrés, présentait quelques-uns des principaux aspects de la vie canadienne, soulignant tout particulièrement les liens commerciaux qui unissent les deux pays. Notre photographie fait voir la façade de l'exhibit. On remarquera au centre une carte de l'Australie, superposée sur une carte du Canada, indiquant par là la différence de superficie entre les deux pays. Ce qui nous intéresse tout particulièrement, c'est que la carte est placée sur une feuille d'aluminium ondulée et que la partie supérieure de l'exhibit et le devant du comptoir sont fabriqués de sections provenant d'aluminium d'Alcan. Sur un tableau décrivant les ressources naturelles du Canada, on fait mention du développement hydro électrique de Shipshaw. Notre pays envoie à l'Australie du bois de pulpe et de construction, du papier à journal, des produits chimiques, de la soie artificielle, des articles électriques, des automobiles et camions, de l'amiante et de l'aluminium. En retour, nous importons des fruits secs, du sucre, du vin, de la gélatine, des peaux brutes, de la laine, des fruits en conserve.

M. Cérice Chiasson constable

Nous apprenons du Chef de police de la Cité, M. C.-E. Barrette, qu'on vient d'engager un nouveau constable en la personne de M. Cérice Chiasson. M. Chiasson, encore

alerte bien qu'il reçoive depuis peu sa pension de la Compagnie, agira comme constable de relève dans la ville et sera probablement chargé de la surveillance des lieux d'amusement l'été prochain. Il était membre de la force constabulaire en 1926, sous les ordres du Chef Rimner.

CHANGEMENTS AU DÉPARTEMENT TECHNIQUE

M. J.-F. Horwood, directeur du département Technique des usines d'Arvida, nous fait part des changements suivants parmi son personnel. Par suite de la nomination à Montréal de M. J.-H. Snelgrove, comme assistant chef inspecteur d'Alcan, M. C.-C. Wall, devient Inspecteur en chef des usines d'Arvida et surveillant du développement des produits chimiques. M. S.-A. Macneil devient surveillant du Laboratoire principal, alors que M. A.-K. Archibald est nommé surveillant du Laboratoire du fluorure, tout en demeurant en charge des travaux d'expérimentations sur les méthodes analytiques.

Le monde...

Eady, second secrétaire du Trésor britannique et le départ soudain pour l'Angleterre, mercredi, du gouverneur de la Banque du Canada.

17 MAI

FRANCFORT — Le gouverneur militaire américain de la Hesse a averti les 4,000,000 d'Allemands de cet Etat sous son autorité qu'il pourra exercer les mesures les plus rigoureuses, y compris la peine de mort, contre les fauteurs de troubles et les agitateurs qui nuisent au travail des forces d'occupation en cette crise de ravitaillement. Le gouverneur militaire, James Newman, a aussi menacé de proclamer la loi militaire dans certaines régions et même dans tout l'Etat, à moins que l'attitude de la population ne s'améliore. Il a fait cette déclaration devant des fonctionnaires et des chefs ouvriers allemands et l'a répétée à la radio de Francfort.

OTTAWA — Mgr Jacques Morelli, chargé d'affaires du Saint-Siège à Ottawa, a annoncé que Sa Sainteté le Pape Pie XII a nommé la mission pontificale qui escortera le cardinal McGuigan, de Toronto, Légal papal au congrès marial d'Ottawa le mois prochain. Ce sont: Mgr Ferdinand Vandry, P.A., recteur de l'Université Laval de Québec, Mgr Francis Lardone, P.A., professeur de droit à l'université catholique de Washington, le juge Thomas Tremblay, de Québec, commandeur de l'ordre de St-Grégoire le Grand et président de la Société St-Vincent de Paul au Canada et M. Charles Gillody, de Toronto, commandeur de l'Ordre de St-Grégoire le Grand et Chevalier de Colomb. De plus Sa Sainteté a choisi Mgr Francis Allen, de Toronto, comme maître de cérémonies et Mgr Paul Nicole, de Québec, comme assistant-maître de cérémonies.

POUR VOS REPARATIONS DE RADIO,

consultez un expert qualifié de l'école technique de Québec maintenant à notre service exclusivement.

PAUL LALIME

201, rue Davis — Tél.: 584
ARVIDA

Dr Benj. Le Blanc

CHIRURGIEN-DENTISTE

Rue Mellon Tél.: 506
ARVIDA

(Au dessus du Magasin EM)

Georges Mireault

Service de comptabilité

RAPPORTS D'IMPOT SUR LE REVENU

Confiez votre travail à des gens fiables et expérimentés
31 rue St-David Tél. 598
JONQUIERE

STUDIO BONNEAU

PHOTOGAPHE — ENCADREUR

307 rue St-Dominique Tél.: 218J JONQUIERE

"Une photo signée BONNEAU est parfaite"



STUDIO LALIME

Nous désirons aviser notre nombreuse clientèle que notre Studio de Photographie est maintenant déménagé à l'étage supérieur de notre magasin, et que vous y trouverez ce qu'il y a de plus moderne en Photographie Artistique.

201, rue Davis Tél.: 584 ARVIDA

— À VENDRE —

- Lits superposés (double-decker) indispensables pour clubs et chantiers.
- Matelas neufs et usagés.
- Couverture de laine (neuves et usagées).
- Oreillers en plumes.
- Draps de lits et taies d'oreiller.
- Chaussures de travail, souliers, bottines solides (hommes et femmes).
- Bottes en caoutchouc.
- Caleçons en laine, camisoles en laine.
- Caleçons en coton, camisoles en coton.
- Casquettes, sacs de pêche, canots en caoutchouc.
- Bottes d'aviateurs, gants, (flyings suits) etc.
- Tables pliantes (indispensables pour clubs et associations).
- Bancs pliants (indispensables pour clubs et associations).
- Petits bureaux pour chambres.
- Grandes tables de cuisine d'une solidité à toute épreuve.
- Extincteurs (recommandés pour clubs, camps, édifices publics).
- Nous gardons en magasin les ustensiles en aluminium pour hôtels et chantiers.
- Fil en aluminium (gros et détail).

ÉCONOMISEZ EN ACHETANT DU MAGASIN

LE BON MARCHÉ

— ENRG. —

Sainte-Anne de Chicoutimi Tél. 161

(Edifice de Geo. Tremblay (Wilfrid) juste au bout du pont de Ste-Anne.

PRIX SPÉCIAUX POUR ACHATS EN GRANDES QUANTITÉS

IL VALAIT LA PEINE QU'ON L'ATTENDE



VICTROLA, MODÈLE VRA-56

Entendez le nouveau

VICTROLA*

avec changeur de disques automatique

Ce superbe Victrola vous procure plus d'agrément de votre radio... ou de vos disques préférés. Changeur automatique des disques; radio à circuit superhétérodyne pour merveilleux rendement; Système Acoustique à Triple Affinité exclusif RCA Victor pour sonorité équilibrée—le meilleur système sonore de l'histoire RCA Victor. Entrez entendre une démonstration..... **\$149.50**

*Seul RCA Victor fabrique le Victrola

Gagnon Frères

PRODUITS GENERAL MOTORS

COTE BOIVIN

COTE BOIVIN AUTO SERVICE INC.

LA MAISON DE CONFIANCE

332, rue Racine CHICOUTIMI Tél.: 300

IL N'EST JAMAIS TROP TARD pour s'instruire


L'ANGLAIS EST NECESSAIRE A VOTRE AVANCEMENT

Les résultats du passé sont votre garantie de succès. — Consultez nos élèves.

Réservez votre place pour septembre prochain. Un seul soir par semaine. — 36 semaines. Jamais un devoir à la maison. Succès garanti ou argent remis. Cours d'auto-suggestion et de suggestion gratuits. Cours à Jonquière, Kenogami, Arvida et Chicoutimi.

J.-EDGAR BOUCHARD, professeur

211, rue Vaudreuil — ARVIDA — TEL.: 281



DIVANS STUDIO

Vous remarquerez dès l'abord la spaciosité plus qu'ordinaire de ce studio. Il est long, il est large avec trois gros coussins moelleux. La couverture est en reps de couleur verte magnifique. Se transforme, le soir, en lits jumeaux ou lit double. — Il est confortable car le matelas et la base sont tout à ressorts.

\$49.95

BALANÇOIRE de jardin

Elle est forte, légère à transporter et de belle apparence. Elle est construite en bois dur, solidement assemblée et chevillée. — Quatre grandes personnes peuvent s'y asseoir confortablement. — La charpente principale qui sert à supporter le balançoire est peinte en rouge et les autres parties sont finies couleur bois naturel.

\$18.95

Gagnon Frères

RAYON DES MEUBLES

SUCCURSALES:

CHICOUTIMI, 142 RUE RACINE, TEL. 1001 C. P. J.
 JONQUIERE, 142 ST-DOMINIQUE, TEL. 438
 KENOGAMI, 13 STE-FAMILLE, TEL. 435
 ST-JOSEPH-D'ALMA, RUE DU SACRE-COEUR, TEL. 149
 ST-JEROME, RUE ST-ANDRE, TEL. 143
 JORT-ALFRED, 1ère RUE, TEL. 172
 ROBERVAL, RUE ST-JOSEPH, TEL.: 194
 ARVIDA, 234 MELLON, TEL. 198
 DOLBEAU, 675 BOUL. WALLBERG, TEL. 213.

Syntonisez CBJ

"RECITAL DE CHANT DE Mlle LAMARRE"

Mardi, 27 mai

Mlle Lucie Lamarre, soprano, donnera un récital à Radio-Canada, le mardi, 27 mai, à 4h. 30 avec Mlle Marie-Thérèse Paquin au piano. Elle chantera:

La Capinera *Benedict*
 Gavotte *Popper*
 Voix du printemps *J. Strauss*
 Berceuse *Brahms*
 Poupée valsante *Poldini*

"UNE INTERVIU DE DOM BERNARD DE CHABANNES"

Vendredi, 23 mai

Radio-Canada transmettra le vendredi, 23 mai, de 10 h. 15 à 10 h. 30 du soir, une entrevue de Dom Bernard de Chabannes, moine bénédictin qui est actuellement de passage au Canada. C'est M. Marcel Ouimet qui fera l'interview.

"LE MARINGOIN DANS L'HISTOIRE DU CANADA"

Jeudi, 29 mai, à 10 h. 15 du soir

Le major Pierre Brunet, des Archives Publiques à Ottawa, poursuivra ses causeries à Radio-Canada jeudi 29 mai, à 10 h. 15 du soir. Il a déjà donné deux causeries sous le titre "La découverte de l'Europe par les Indiens d'Amérique".

La troisième, celle du 22, a pour titre: "Le maringoin dans l'histoire du Canada".

Dans la quatrième, il parlera des "Débuts du journalisme humoristique au Canada français."

"LIONEL DAUNAIS AU CONCERT ESTIVAL"

Vendredi, 23 mai

Lionel Daunais chantera une oeuvre nouvelle d'Alexander Brott, oeuvre intitulée "Songs of Contemplation" au Concert Estival dont Radio-Canada fera le relais le vendredi, 23 mai, à 8 h. du soir.

L'Orchestre jouera également "L'Ouverture Obéron", de Weber, "Dan.es Poloxtsiennes" et "Danse des Archers" de Borodine.

AIDA, DE VERDI, A RADIO-CANADA

De la discothèque de Radio-Canada, à Montréal. — Enregistrement fait à la Scala de Milan. Samedi, 24 mai.

Radio-Canada a inscrit à son programme pour l'émission du samedi, 24, à 2 h., "Aida", de Verdi. C'est ici une collaboration de la discothèque de la Société à Montréal.

L'enregistrement a été fait à la Scala de Milan avec les interprètes suivants:

Aida, Duolina Giannini, soprano; Amneris, Irene Minghini, Cattaneo, mezzo; Radames, Aureliano Pertille, ténor; Amonasro, Giovanni Inghileri, baryton; Ramfis, Luigi Manfredini, basse.

Aida est la fille du roi d'Ethiopie, Amonasro. Faite prisonnière, elle devient esclave à la cour du roi d'Egypte et est attachée à la personne d'Amneris, fille du roi. Mais Aida s'éprend de Radamès, capitaine des gardes, qu'Amneris, sa maîtresse, aime elle aussi. Amonasro, prisonnier à son tour dans sa lutte

MAGASIN B-M STORE

SPECIALITE:

Fruits et Légumes — Viandes de Choix — Livraison à domicile.

51, Ste-Famille Tel.: 622

KENOGAMI

LA LIBRAIRIE RÉGIONALE INC.

12 av. Labrecque Tél. 402

Chicoutimi

ARTICLES DE BUREAUX, DE CLASSES, DE LIVRES.

Représentants du nouveau protecteur sonore

DeVry

Location et vente de films 16mm.

contre l'Egypte, obtient de sa fille qu'elle détourne Radamès de son devoir en attirant son coeur: traitre à son roi, il aidera Amonasro à reconquérir son royaume. Mais le complot est éventré. En vain, Amneris, malgré la jalousie qui lui ronge le coeur, veut sauver Radamès de la mort qui l'attend. Le capitaine des gardes est muré dans un souterrain qui sera son tombeau. Aida, devinant la sentence l'y a précédé. Tous deux saluent la mort libératrice, tandis que dans le temple de Ph'ah la foule chante les hymnes au dieu.

zart, Trois Danses Japonaises, Rogers, le Lac enchanté et Klara, de Liadov.

L'ORCHESTRE DE LA N.B.C. Dimanche, 25 mai 1947, à 5 h. p.m.

L'orchestre symphonique de la N.B.C., nous fera entendre, par les ondes de Radio-Canada, le dimanche 25, à 5 h. du soir, des oeuvres de Schubert, de Corelli et de Kodaly. Au pupitre de chef d'orchestre, Alfred Wallenstein.

NOS COMPOSITEURS A RADIO-CANADA

Au congrès de la Société Royale à Québec, les 26, 27 et 28 mai, Léopold Houllé, Dr ès L., M.S.R.C. lauréat de l'Académie Française présentera une étude sur "l'art musical et nos compositeurs à Radio-Canada". Nombre de musiciens québécois n'ont pu faire connaître leurs oeuvres que grâce à la radio. Les chefs d'orchestre de la Société se sont appliqués avec succès.

(Suite à la page 11)

LA TABLE DES MARÉES

Mai	HAUTE MER		BASSE MER	
	A.M.	P.M.	A.M.	P.M.
25-D	7.04	7.59	2.17	3.12
26-L	8.08	9.09	3.14	4.10
27-M	9.23	10.23	4.20	5.18
28-M	10.43	11.33	5.35	6.29
29-J	11.57	—	6.54	7.34
30-V	0.35	1.00	8.02	8.31
31-S	1.31	1.53	9.04	9.21

SERVICE Beatty AUTORISÉ

Reparation et pièces de rechange pour laveuses de toutes marques.

Machine à coudre.

Reparation, et pièces de rechange Moteur électrique, attachement à faire les boutonnières, lumière, etc

J.-C. MARCOTTE
 Marchand
 Beatty Bros Ltd.

Tél.: 817 199, rue Racine, Chicoutimi

SPECIALISTE DE LA VUE

Maurice Monette, BA. O.

EXAMEN DE LA VUE

HEURES DE BUREAU: 9 h. à 6 heures.
 Vendredi soir 7 h. à 9 h.

MARDI: A ST-JOSEPH D'ALMA

TEL.: 350
 LE SOIR sur rendez-vous. 171, rue Racine, 2ième étage

CONFIEZ VOS REPARATIONS A

ARVIDA WELDING AND REPAIR SHOP

JOACHIM MERCIER, prop.

Un soudeur de 20 années d'expérience sera à votre service. — Ouvrages sur tours. — Réparation de machines à laver. — Ouvrage général. — Travail garanti.

Rivière Deschesne Tél.: 582W ARVIDA

SERVICE RAPIDE DE REMORQUAGE

Mécaniciens experts à votre disposition

Gagnon Automobile, Ltée

Vendeurs: CHRYSLER — PLYMOUTH — FARGO

330, St-Dominique Tél.: 774

JONQUIERE

ASSURANCES DE TOUTES SORTES

R. WILHELMY
 141, Calais Tél. 280 Arvida

ALL KINDS OF INSURANCE

GARAGE C. PARISEAU

REPARATIONS ET AJUSTEMENTS

SPÉCIALITÉS:

REPARATION ET NETTOYAGE DE RADIATEURS
ET CARBURATEURS GARANTI.

131, St-François

JONQUIERE

Le docteur Geo.-William Tremblay

avise sa clientèle

que durant les mois de
Mai-Juin-Juillet-Août-Septembre
son bureau sera ouvert le SOIR aux jours suivants
Lundi-Mercredi-Vendredi de 7 h. 30 à 9 h.

Le docteur Geo.-Thomas Gauthier

avise sa clientèle

que durant les mois de
Mai-Juin-Juillet-Août-Septembre
son bureau sera ouvert le SOIR aux jours suivants

Mardi-Jeudi-Vendredi de 7 h. à 8 h. 30

Le bureau du SAMEDI APRES-MIDI et du
SAMEDI SOIR

sera fait par celui des deux médecins qui sera en
devoir à l'HOPITAL pour la fin de semaine.

PETITES ANNONCES

TARIF DES PETITES ANNONCES

0.01 du mot, montant minimum par insertion 0.35; 3 insertions \$1. Pour les employés de l'Aluminium et ses filiales 0.25; 3 insertions 0.75 cts.

Les personnes qui désirent publier une petite annonce dans cette colonne sont priées de nous la faire parvenir, sans oublier le prix d'insertion, au plus tard avant 4 h. le lundi précédent la publication.

A VENDRE. — Oldsmobile 1939, 5 passagers, 4 portes, en très bonne condition, chaufferette et radio. S'adresser à Paul-R. Lacroix, téléphone: 1088.

ON DEMANDE — une bicyclette pour dames. S'adresser à 868-5e Rue, ou téléphoner à 559 avant 5 h. p.m. ou de 7 à 8 h. après 5 h.

CHAMBRE A LOUER — pour deux personnes. S'adresser à 608 rue Volta, Arvida.

A VENDRE. — Bon carrosse à vendre. S'adresser à M. Arthur Bouchard, 86, rue St-David, Jonquière.

A VENDRE. — Une carabine No 303 Ross, modèle sport, n'ayant que très peu d'usage. Courroie de transport et capote. S'adresser à M. D. Racicot, 816, 6ième rue, Arvida, Tél.: 523.

A VENDRE. — Dodge 1938, en parfaite condition, "chaussé à neuf". S'adresser à 210 rue Cabot, Arvida.

TERRE A VENDRE. — Deux lots de terre avec roulant comprenant 2 chevaux, 11 vaches, taures, cochons, moutons, instruments aratoires de toutes sortes, 20 arpents de l'église et 6 arpents de l'école au bord de l'eau. Prière de s'adresser à M. Joseph Tremblay "Alex", St-Fulgence de Chicoutimi.

A VENDRE OU A ECHANGER — un canot en caoutchouc pour un canot en toile de 12 à 14 pieds. S'adresser au numéro de tél. 374, Shipshaw entre 8 h. et 5 h. p.m. ou au numéro 45 rue Trefflé, Jonquière.

A VENDRE. — Encyclopédie française, dernière édition, 13 volumes, en très bonne condition. Belle aubaine. S'adresser à Jean-Marie Simard, Blvd St-Michel, Chicoutimi, ou par téléphone 1042.

A VENDRE. — Deux bicycles en parfaite condition. S'adresser à 828-3ième Rue, Arvida.

Syntonisez CBJ...

faire sortir de l'ombre des noms dont les travaux furent jugés vraiment méritoires.

"ECRIVAINS FRANÇAIS D'ORIGINE ETRANGERE"
Mardi, 27 mai, à 10 h. 30 p.m.

La direction de Radio-Canada annonce que les mardis 27 mai, 3, 10, 17 et 24 juin, de 10 h. 30 du soir, M. René Ristelhueber parlera des écrivains français d'origine étrangère.

LA TRAVIATA
Dimanche, 25 mai, à 10 h. 30 du soir.

Les élèves du Conservatoire de Musique de Toronto, section de l'opéra, chanteront pour l'auditoire de Radio-Canada, le dimanche, 25, à 10 h. 30 du soir, les principaux airs de La Traviata, de Verdi. Ces élèves sont les miæux préparés du cours.

"BAPTISTE DANS LES CHAMPS ELYSEES"
Le dimanche, 1er juin, à 9 h. du soir.

Talleyrand (1736-1821) que l'auteur de "Baptiste dans les Champs Elysées" a inscrit à son programme pour l'émission du dimanche, 1er juin, à 9 h. du soir a joué un rôle considérable dans la politique française mais un rôle fort discuté. Il fut tour à tour royaliste et bonapartiste. Il occupa des postes considérables. Très intelligent, sceptique, grand diplomate, il jura, dit l'encyclopédie, fidélité à tous les régimes mais il devait le trahir tous sous prétexte que c'était par dévouement à la France. Il émigra en Amérique à la suite d'un coup d'Etat et entra à Paris pour y poursuivre une carrière fort mouvementée.

Cette émission de Radio-Canada dont le texte est écrit par Gilles Bonhour et qui est réalisée par Jean Monté, étudie les grands personnages de l'histoire au point de vue politique, artistique et scientifique. L'auteur y fait connaître sous la forme de sketches, de très intéressantes recherches. C'est en quelque sorte un document.

UNE DEMONSTRATION DE LA REMINGTON PORTATIVE vous convaincra.

La Librairie Commerciale CHICOUTIMI

La plupart des graves accidents spéciale telle que: lumières, barrières ou surveillants, en plus des affiches d'avertissement ordinaires.

Buy and Save at

BOIVIN'S SHOPS

"WHERE THE BEST DRESSED PEOPLE BUY".

J.G. BOIVIN

LADIES SHOP
136 Racine
Tél.: 740

MEN'S SHOP
131 Racine
Tél.: 1088

Nous venons de recevoir une quantité limitée de réservoirs d'huile de 200 et 250 gallons pour livraison immédiate aux premiers acheteurs.

Nous recevrons bientôt une certaine quantité de bois vert et nous vous recommandons de placer vos commandes immédiatement pour l'automne.

JORON & CIE, INC.

CHICOUTIMI
COIN AVE. MORIN
et RUE NO 1
Tél.: 275

ARVIDA
213 rue DAVIS
Tél.: 151

JONQUIERE
240 ave. ST-PIERRE
Tél.: 314

THÉÂTRE CAPITOLE CHICOUTIMI

Vendredi-samedi, 23-24 mai:

"ROMANCE A TROIS"

Fernand Gravey et
Simone Renaud

"HOME SWEET
HOMICIDE"

Lynn Bari et Randolph Scott

Lundi-mardi, 26-27 mai:

"PELTON
D'EXECUTION"

Lucien Coedel et Pierre Renoir
Comédies et Nouvelles

Mercredi-jeudi, 28-29 mai:

"ZIEGFELD FOLLIES"

Grand musical en couleurs avec
les artistes de Metro Goldwyn

THÉÂTRE PALACE ARVIDA

Vendredi-samedi, 23-24 mai:

"TILL THE CLOUDS
ROLL BY"

June Allyson, Lucille Bremer,
Judy Garland, Katryn Grayson,
Frank Sinatra et la musique de
Jerome Kern

Dimanche seulement 25 mai:

"ROMANCE A TROIS"

Fernand Gravey et
Simone Renaud

"JOHNNY FRENCHMAN"

Paul Dupuis et Françoise Rosay

Lundi-mardi, 26-27 mai:

"MEET THE NAVY"

Un musical avec scènes en couleurs mettant en vedette des acteurs canadiens

Mercredi-jeudi, 28-29 mai:

"PELTON
D'EXECUTION"

Lucien Coedel et Pierre Renoir

"HOT CARGO"

William Gargan

THÉÂTRE PRINCESS KÉNOGAMI

Vendredi-samedi, 23-24 mai:

"EASY TO WED"

(couleurs)

Esther Williams et Van Johnson

Dimanche-lundi, 25-26 mai:

"BOHEMIAN GIRL"

Laurel and Hardy

"HOME SWEET
HOMICIDE"

Lynn Bari et Randolph Scott

Mar.-merc.-jeu., 27-28-29 mai:

"SAN FRANCISCO"

Clark Gable et
Jeannette MacDonald

THÉÂTRE CENTRE JONQUIERE

Jeu.-ven.-sam., 22-23-24 mai:

"YANKEE DOODLE
DANDY"

James Cagney et Joan Leslie

Dim.-lun.-mar.-merc.,
25-26-27-28 mai:

"LE CHANT DE
L'EXILEE"

Tino Rossi

"MIDNIGHT MANHUNT"

William Gargan et Ann Savage

Jeu.-ven.-sam., 29-30-31 mai:

"THE VIRGINIAN"

(couleurs)
Joel McCrea et Brian Donlevy

"L'ACROBATE"

Fernandel



Si vous aimez la saveur de cola - Le RED ROCK vous délectera!

M. RAY WHITE PRÉSIDENT DE LA LIGUE INTERDÉPARTEMENTALE DE BALLE-MOLLE

SPORTOSCOPE

PAR

GÉRARD DUVAL



Nettoyez, réparez, peignez, rénovez, aidez à faire d'Arvida la plus belle ville de la Province de Québec.

Suivez Léo Ouellet, l'homme au grand balai et tous ces gens de bonne volonté qui se sont unis pour faire un succès de la Semaine du Nettoyage.

Ray White a été choisi Président de la Ligue Interdépartementale de balle-molle des usines et conduira sans doute sa barque avec la même fermeté et le même enthousiasme qu'il affichait au deuxième sac.

On suggérerait, l'autre jour, de payer son impôt avec un sourire; nous avons pourtant cru qu'il fallait du cash.

Et c'est encore dans la ville de Léonce Ouellet que nous avons vu l'annonce suivante: Restaurant Chez Françoise, Patate frite. C'est tout de même pas très respectueux.

Nous lisions, l'autre jour la nouvelle qu'un mari jaloux tuait un homme qu'il avait surpris à embrasser son épouse qu'il n'avait pas lui-même embrassée depuis cinq ans. Curieux monde, tout de même!

La franchise est une vertu à deux tranchants!

Au cours d'une assemblée importante de la Québec Amateur Hockey Association, tenue en fin de semaine, il a été décidé de constituer notre région en un district séparé, tout comme les grandes divisions de Québec, Sherbrooke et Trois-Rivières. Le docteur Roger Moffatt a été choisi Vice-Président de la nouvelle section.

Cette décision de l'Association Amateur est la reconnaissance non équivoque de l'importance que prend le hockey dans notre sportive région.

Les directeurs du club de ski

L'assemblée annuelle du Club de Ski d'Arvida a eu lieu le mardi 13 mai et les directeurs suivants ont été élus: MM. Charles Perreault, Ths-A. Wootton, Ant. Meilleur, Geo. Charron.

Le bureau des directeurs pour la saison 1947-1948 sera donc formé des personnes suivantes: MM. Charles Perreault, Ths-A. Wootton, Mlle Germaine Labrie, MM. Ant. Meilleur, Geo. Charron et K.-V. Gow.

La ligue de balle-molle senior d'Arvida

Le Comité Sportif de la Chambre de Commerce d'Arvida a pris l'heureuse initiative de former dans cette ville une ligue de balle-molle de calibre Senior. Dans ce circuit on pourra voir évoluer les meilleurs joueurs d'Arvida.

Dans le Comité on remarque: R. Wilhelmy, président; R. Larouche, vice-président; Jean Deschênes, secrétaire; Maurice Petit, vice-président; Marcel Jobin et François Prémont, directeurs.

On sait que les équipes suivantes feront partie du circuit: les Chevaliers de Colomb, H. Lessard, les Employés Civiques et les Magasins C.-E. Tremblay.

Mentionnons que G.-Emile Archi-

bald a accepté de diriger l'équipe de H. Lessard, et sans doute saura-t-il aligner une forte équipe; André Reny, le Léo Durocher dans la balle-molle à Arvida, dirigera les Chevaliers, et réserve des grandes surprises; Maurice Petit a accepté la gérance pour les Magasins C.-E. Tremblay, et avec son équipe cosmopolite croit pouvoir donner du fil à retordre aux autres; F.-A. Santony, bien connu dans la Ligue Inter-Départementale, sera le pilote des Employés Civiques.

L'exécution du programme commencera sous peu, et les joutes se disputeront au Parc Moritz. On peut communiquer avec les Gérants pour plus de détails.

Le Saguenay est un district de la Q.A.H.A.

Le Dr Roger Moffatt, vice-président de la Q.A.H.A. pour la région, de passage à nos bureaux, lundi, nous informait qu'à la suite d'une réunion de la Québec Amateur Hockey Association tenue à l'Hôtel York, de Montréal, samedi le 17 mai, il a été décidé qu'il y aurait un nouveau

district séparé dans le Québec et que c'est le Saguenay. Ce résultat n'est pas venu sans de nombreuses démarches de la part des dirigeants de la ligue dans notre région et nous sommes heureux de les féliciter de leur travail efficace.

Parlons ensemble...

PAR GÉRARD TREMBLAY

De Kénogami nous recevons l'assurance que l'équipe qui ouvrira la saison contre le "Michaud & Perron" de Jonquière, champions de l'an dernier, ne le cédera en rien aux autres équipes. Les joueurs sont à l'entraînement depuis quelque temps sous la surveillance de M. Donat Arguin, un instructeur qualifié que ceux d'Arvida connaissent bien pour l'avoir vu jouer à la balle-molle dans la ligue Inter-départementale l'an dernier, pour l'équipe de "l'Usine d'Aluminium". Le nouveau pilote des champions de l'an dernier, l'équipe Michaud & Perron, est M. Arthur Leduc, de Jonquière, frère de notre bon ami Paul Leduc, propriétaire de la salle de quilles du Centre de Récréation. C'est un homme qui, nous dit-on, connaît le jeu de baseball à fond et il est assuré d'avoir l'appui de ses joueurs. Déjà, il a fait ses preuves au cours des pratiques du club.

Le trophée "Maccabées" mis à l'enjeu chaque année pour les équipes de grosses quilles a été remporté lundi soir par l'équipe "P.-E. Bernard" par 5 pins contre le club "Roméo Lorenson". Les trois manches furent disputées avec acharnement et peu s'en eût fallu que les deux équipes demeurassent sur un pied d'égalité. Le "Bernard" gagna

les deux premières par 56 points et 12 points tandis que le "Lorenson" s'assura la dernière avec 63 points. L'équipe gagnante était formée de P.-E. Bernard, capitaine, Etienne Desbiens, Roland Bigonnesse, Philippe Doucet et Armand Vachon. Les perdants (ou plutôt les malchanceux!) furent Roméo Lorenson, capitaine, J.-W. Barthe, Roger Bérubé, Alex Delongchamps et André Reny.

L'ouverture de la ligue inter-départementale de balle-molle aura lieu au terrain de la rue Moritz, lundi soir le 2 juin à 7 h. 30. Les deux équipes en présence seront: l'Usine d'Aluminium, les champions de l'an dernier et l'équipe "les Atomes de l'Alcan" dont on dit beaucoup de bien. Nous espérons qu'il y aura toute une phalange d'amateurs à cette partie d'ouverture, si toutefois, la température est favorable. Et sur ce, à la semaine prochaine.

LE JEU DE FERS À CHEVAL

Deux terrains pour les fers à jouer ont été aménagés à l'arrière du Centre de Récréation. Nul doute que les amateurs de ce jeu voudront s'y livrer cette année encore.

"Les fers" sont probablement le jeu le plus à la portée de milliers de localités en Amérique. Il est populaire surtout dans les centres ruraux ou après un repas, le midi ou le soir, on se groupe autour des joueurs qui participent à la partie avec les chaussures ferrées de la jument grise et du bon cheval qui la veille, s'en servaient pour travailler sur la ferme. Dans plusieurs régions de la république voisine se tient tous les ans des concours de championnat fort populaires.

Si l'inscription est assez nombreuse ici, on aura l'occasion de former des équipes qui joueront une série pour décider du championnat d'Arvida. Ce jeu demande certainement une belle adresse et nous sommes certains que les jeunes et les moins jeunes se laisseront tenter.

LA CHASSE AUX OISEAUX MIGRATEURS

Les amateurs de chasse aux canards sauvages et à l'outarde éprouvent quelques inquiétudes relativement au nombre toujours décroissant de ces oiseaux dans la Province de Québec. Les américains n'en sont pas moins inquiets, et tous se demandent bien ce qui se passe dans le nord durant la saison d'été. Des observations sérieuses auront lieu dans le cours de l'été dans tout le nord du Canada et de l'Alaska, et il dépendra de ces recherches pour décider si la chasse ne sera pas prohibée pour un certain temps. Le *New York Times* rapporte qu'un inventaire récent fait par des autorités en la matière démontrerait une diminution de 26 millions d'oiseaux comparativement à l'an dernier. Plusieurs revues canadiennes ont déjà signalé le fait et mis les sportsmen en éveil.

Dans notre région du Saguenay et du Lac-Saint-Jean, les amateurs sont peu nombreux, et l'on ne peut dire qu'il y a eu destruction, comme c'est le cas de l'original et du poisson, toutefois l'an dernier notre district fut le point d'observation d'un phénomène relativement à la migration de l'outarde. Des amateurs expérimentés ont signalé le fait que des milliers d'outardes qui ont été vues volant vers le Nord au printemps de 1946, un bien petit pourcentage est immigré vers le sud à l'automne, au grand désappointement des quelques amateurs de notre district qui pourtant s'adonnent à la chasse avec bien plus de sport-manship que d'ambition de remplir leur gibecière à pleine capacité.

Interrogé à ce sujet, un populaire journaliste de Montréal qui s'est permis un voyage d'observation à la Baie James l'an dernier, semble d'opinion que les renards, les loups et les feux ont été la cause de la destruction d'un grand nombre de nids et causent ainsi l'immigration du reste du volier vers d'autres territoires plus favorables. Cette raison ne manque pas de sens, mais pour en déterminer la vraie cause, les recherches devront être continuées par le département des Ressources Naturelles d'Ottawa.

Une conférence sera donnée à Montréal vers le 10 juin par le Dr Hewitt, officier en charge du Département des Oiseaux Migrateurs, sous les auspices de la Fédération des Associations de Chasse et Pêche de la Province de Québec. Il est proposé de grouper les intéressés de tous les districts de la Province, dans le but de discuter ce problème de conservation du bigier à plumes.

Pour participer aux concours il faut être membre de l'Association Athlétique et posséder sa carte pour l'année courante.

La ligue de balle-molle de l'Usine vient de choisir ses dirigeants pour la prochaine saison active. Le président élu est un enthousiaste de sport de l'usine, un homme à la veine communicative en plus d'être un excellent joueur de balle-molle, un des meilleurs joueurs de l'équipe du département de la Mécanique: Ray White. Le vice-président est l'Ernie Duquette, un sportif de longue date, un homme qui a connu le sport depuis les débuts d'Arvida. Le secrétaire sera M. R. Drone, un étudiant qui passe ici ses vacances, mais que les amateurs de balle-molle auront l'avantage de voir évoluer sur le losange.

Les représentants élus des différents départements sont: de l'Usine d'Aluminium, Messieurs Léo Lorenson et André Reny, du département de la Mécanique, Messieurs Fred Santoni et Germaine Gale, pour le département technique, Messieurs Ernie Duquette, R. Drone et enfin pour le Personnel "Atomes de l'Alcan", Messieurs E. Bernard et Léonce Ouellet. Ces représentants et qui ont eu la bonne idée de les déléguer au conseil d'administration de la ligue Inter-départementale, ont fait plaisir de les féliciter. Ils contribueront sûrement à rendre la balle-molle plus populaire à Arvida et à augmenter si possible les assistances aux parties.

Les cinq clubs qui sont actuellement en ligne: l'usine d'Aluminium, le département de la Mécanique, les Camps Vaudreuil, le département Technique et le Personnel "Atomes de l'Alcan" décideront sous peu d'un calendrier des parties que nous nous ferons un plaisir de publier. Toutes ces parties seront jouées cette année au terrain de la rue Moritz. Le motto qu'on a choisi pour identifier l'état d'esprit des organisateurs est le suivant: "Faster and Better soft ball". Ce qui pourrait se traduire en bon français par: "De la meilleure et plus rapide balle-molle."

Le coin de la bibliothèque

ROMAN: Jack: Alphonse David. La Jambe Noire: Henri Ghéa. SERIEUX: Les Patriotes: Louis David. Science Sans Douleur: Louis Bourgoïn.



AVIS AU THEATRE PALACE A PARTIR DU 23 MAI, DIMANCHE on montrera le Film Français à 7 h. 30, le Film Anglais à 9 h. environ et 10 h. 30. Ensuite on répètera le Film Français. En matinée Film Français 2 h., suivit du Film Anglais.

NOTICE PALACE THEATRE STARTING FROM SUNDAY MAY 23rd we will show the French film at 7.30 P.M. The English film around 9 P.M. and will repeat the French film at 10.30 P.M.

TOUT LE MONDE PRÉFÈRE LE MAGASIN

Le Magasin qui n'a que des amis.



J.-W. Gagnon Limitée

Jonquière